



อตุตา หิ อตุตโน นานโด

ข่าวรามคำแหง

RAMKHAMHAENG UNIVERSITY NEWSLETTER

เพื่อเป็นสื่อกลาง
ระหว่าง
มหาวิทยาลัยกับนักศึกษา

ปีที่ 9 ฉบับที่ 5 ปีการศึกษา 2522 6 มิถุนายน 2522 ราคา 75 สตางค์

เปลี่ยนเวลาออกอากาศ ของสถานีวิทยุกระจายเสียง แห่งประเทศไทย จังหวัดลำปาง

ด้วยสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย จังหวัดลำปาง มีความจำเป็นต้องลดการกระจายเสียง เพื่อให้เครื่องส่งได้มีโอกาสรับการบำรุงรักษาความสมควร จึงขอเปลี่ยนแปลงเวลาการออกอากาศวิทยุเพื่อการศึกษารวมคณาจารย์รามคำแหง จากเดิมเวลา 17.00-18.00 น. เป็นออกอากาศ เวลา 16.00-17.00 น. ทั้งนี้ตั้งแต่วันที่ 1 มิถุนายน 2522 เป็นต้นไป

ประกาศ น.ร. วันที่ 30 พฤษภาคม 2522

รายการโทรทัศน์การศึกษา น.ร. (ภาคสารคดี)

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ขอเชิญชมรายการโทรทัศน์การศึกษา (ภาคสารคดี) ทางสถานีโทรทัศน์ไทยทีวีสี ช่อง 9 อสมท. ทุกวันจันทร์-ศุกร์ ตั้งแต่เวลา 15.25-16.20 น. ตามรายการดังต่อไปนี้

- วันจันทร์ที่ 28 พฤษภาคม 2522 แนะนำคณะนิติศาสตร์ โดย ผศ.พรชัย สุนทรพันธ์ และคณะ
- วันอังคารที่ 29 พฤษภาคม 2522 เทคนิคการเรียนภาษาอังกฤษ โดย ผศ.ดร.พลสิทธิ์ ทุษฐิชัย ผศ. ประทีป วาฬพิณนทร
- วันพุธที่ 30 พฤษภาคม 2522 เรื่องเมืองจีน ศ.สุคนธ์อุษิตินา อุตุนทร และคณะ
- วันพฤหัสบดีที่ 31 พฤษภาคม 2522 คนดีที่โลกไม่ลืม โดย ศ.คุณหญิงศุภาภ วัชรนุการ ผศ.ศ.พ.เจ้าวิไล มีงคชาวัฒน์ คุณสมพศ เกียรติใหญ่ชัย ผศ.โยษิต อินทวงค์
- วันศุกร์ที่ 1 มิถุนายน 2522 ครอบครัว 2 ปี มีประวัติวิทยุโทรทัศน์การศึกษา น.ร. โดยฝ่ายวิทยุการศึกษา น.ร.
- วันจันทร์ที่ 4 มิถุนายน 2522 แนะนำภาควิชาศึกษานานาชาติศึกษา โดย รศ.ดร.เอกรมย์ ณ นคร ผศ.ดร.พันทิพา ตั้งอุไรศักดิ์ ผศ.โยษิต อินทวงค์
- วันอังคารที่ 5 มิถุนายน 2522 แนะนำคณะรัฐศาสตร์ โดยกรรมการประจำคณะ โดยกรรมการของสถาบันอุดมศึกษา สำนักงานบริหารการทางวิชาการ แก่ชุมชน โดย ผศ.อุษิตา นพคุณ อ.ณรงค์ เกียรติวงศ์ อ.วิจิตร สภศิริวัฒน์ ผศ.โยษิต อินทวงค์
- วันพฤหัสบดีที่ 7 มิถุนายน 2522 "เกิด" โดย ผศ.สันติฤทธิ์ วัฒนสาราน ผศ.สมคิด อัครเดช

ข้อบังคับมหาวิทยาลัยรามคำแหง ว่าด้วยการศึกษารับปริญญาตรี เฉพาะปีการศึกษา 2522 พ.ศ. 2522

โดยที่เห็นว่าในปีการศึกษา 2522 สมควรจัดให้นักศึกษาทุกชั้นปีการศึกษาได้รับฟังการบรรยายโดยเอกาจารย์ร่วมกัน จึงเห็นสมควรกำหนดข้อบังคับว่าด้วยการศึกษารับปริญญาตรี เพื่อการขึ้นชั้นและให้ข้อบังคับแก่การศึกษา เฉพาะปีการศึกษา 2522

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 14(1) แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยรามคำแหง พ.ศ. 2514 สถาบันมหาวิทยาลัยจึงตราข้อบังคับไว้ดังต่อไปนี้

- ข้อ 1. ข้อบังคับนี้เรียกว่า "ข้อบังคับมหาวิทยาลัยรามคำแหง ว่าด้วยการศึกษารับปริญญาตรี เฉพาะปีการศึกษา 2522 พ.ศ. 2522"
- ข้อ 2. ข้อบังคับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป
- ข้อ 3. ให้ยกเลิกข้อบังคับมหาวิทยาลัยรามคำแหง ว่าด้วยการศึกษารับปริญญาตรี เฉพาะชั้นปีที่ 1 ปีการศึกษา 2521 และชั้นปีที่ 2 ปีการศึกษา 2522 พ.ศ. 2521

- วันศุกร์ที่ 8 มิถุนายน 2522 "มาดก" โดย ผศ.พรชัย สุนทรพันธ์ และคณะ
- วันจันทร์ที่ 11 มิถุนายน 2522 โดยคณะนิติศาสตร์
- วันอังคารที่ 12 มิถุนายน 2522 โดยคณะศึกษาศาสตร์และศึกษาศาสตร์ สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ โดย อ.สุนทร ราชวงศ์ศึกษา และคณะ
- วันพุธที่ 13 มิถุนายน 2522 ผศ.ประทีป วาฬพิณนทร และคณะ
- วันพฤหัสบดีที่ 14 มิถุนายน 2522 โดยคณะศึกษาศาสตร์ของประเทศไทย โดย อ.สุนทร ราชวงศ์ศึกษา และคณะ
- วันศุกร์ที่ 15 มิถุนายน 2522 การศึกษานอกระบบ โดย อ.บุญชัย ไร้วุฒิสถาวร
- วันจันทร์ที่ 18 มิถุนายน 2522 โดย อ.อุทัยสิทธิ์ จันทรมิตร อ.ณัฐจักร ปัทมสิงห์ ณ อรุณยา
- วันอังคารที่ 19 มิถุนายน 2522 การเลือกตั้งธุรกิจ โดย อ.บุญชัย ไร้วุฒิสถาวร
- วันพุธที่ 20 มิถุนายน 2522 โดยคณะศึกษาศาสตร์และศึกษาศาสตร์ สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ โดย อ.บุญชัย ไร้วุฒิสถาวร ผศ.โยษิต อินทวงค์
- วันพฤหัสบดีที่ 21 มิถุนายน 2522 วัตถุประสงค์ของมหาวิทยาลัยปี 2522 โดย ผศ.ดร.ธรรมาภรณ์ โสภณรัตน์ และคณะ
- วันศุกร์ที่ 22 มิถุนายน 2522 "เพลงมหาวิทยาลัย" โดยคณะกรรมการประชาสัมพันธ์

- ข้อ 4. ในกรณีที่มีข้อบังคับมหาวิทยาลัยรามคำแหง ว่าด้วยการศึกษารับปริญญาตรี ซึ่งใช้ก่อนฉบับนี้ใช้บังคับฉบับนี้ เมื่อความขัดแย้งกันข้อบังคับนี้ให้ใช้บังคับมีแทน
- ข้อ 5. ในปีการศึกษา 2522 ให้มหาวิทยาลัยจัดบรรยายในชั้นเรียน ดังนี้
 - 5.1 กระบวนวิชาชั้นปีที่ 1 และชั้นปีที่ 4 จัดบรรยายในวันอังคาร วันพฤหัสบดี วันเสาร์ และวันอาทิตย์
 - 5.2 กระบวนวิชาชั้นปีที่ 2 และชั้นปีที่ 3 จัดบรรยายในวันจันทร์ วันพุธ วันศุกร์ และวันอาทิตย์
- ข้อ 6. การบรรยายกระบวนวิชาต่างๆ ตามข้อ 5 แต่ละวันแบ่งเป็น 6 คาบเวลา คาบเวลาละ 110 นาที ดังนี้ 07.30-09.20, 09.30-11.20, 11.30-13.20, 13.30-15.20, 15.30-17.20, และ 17.30-19.20
- ข้อ 7. กระบวนวิชา 3 หน่วยกิต และ 2 หน่วยกิต จัดบรรยายกระบวนวิชาละ 1 ครั้งต่อสัปดาห์ ครั้งละ 1 คาบเวลา กระบวนวิชา 1 หน่วยกิต จัดบรรยายสัปดาห์ละ 1 ครั้ง ครั้งละ 50 นาที
- ข้อ 8. ให้อธิการบดีมีอำนาจสั่งการตามที่เห็นสมควร ประกาศ สกน.น.ร. วันที่ 24 เมษายน 2522

งดสอนกระบวนวิชา ภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา 2521

ตามระเบียบมหาวิทยาลัยรามคำแหงว่าด้วยค่าสอนในการศึกษาภาคฤดูร้อน (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2520 ข้อ 3. วรรคสุดท้ายระบุว่า "กระบวนวิชาใดที่มีนักศึกษาดังทะเบียนเรียนไม่ถึง 10 คน ให้งดเปิดสอนกระบวนวิชานั้น เว้นแต่เป็นกระบวนวิชาที่มีผู้ลงทะเบียนหรือเป็นกระบวนวิชาบังคับ ซึ่งคณะที่สอนจะเห็นสมควรให้เปิดสอนเป็นกรณีพิเศษ" นั้น

ปรากฏว่า มีกระบวนวิชาที่มีนักศึกษาดังทะเบียนเรียนไม่ถึง 10 คน ที่คณะต่างๆ แจ้งของงดสอนเป็นจำนวน 26 กระบวนวิชา

ดังนั้น มหาวิทยาลัยจึงให้งดสอนกระบวนวิชาที่เปิดสอนในภาคฤดูร้อนปีการศึกษา 2521 ดังต่อไปนี้ คือ

1 BO 216	2 BO 354	3 DR 101
4 DR 102	5 EC 477	6 OE 455
7 MA 105	8 MA 106	9 MA 325
10 MA 403	11 MA 433	12 MA 434
13 MI 353	14 PH 113 Sec.1	15 PH 227
16 PH 228	17 PH 416	18 PH 427
19 PH 428	20 PH 429	21 SO 321
22 SO 331	23 SO 353	24 SO 421
25 SO 422	26 SO 424	

เขาใช้คอมพิวเตอร์ แปลภาษาได้อย่างไร

วรมลยา ฉายฉิมะบรรณ
ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เมื่อเอ่ยถึงคอมพิวเตอร์ เรามักจะนึกถึงเครื่องมือทางการคำนวณ หรือ ทางวิทยาศาสตร์อย่างหนึ่ง ซึ่งไม่น่าจะมีส่วนเกี่ยวข้องกับเรื่องของภาษาซึ่งเป็นเรื่องของนักอักษรศาสตร์ได้เสีย ยิ่งพูดว่า เราจะใช้คอมพิวเตอร์แปลภาษา ก็ยิ่งมองเห็นทางที่จะเป็นไปได้ยากยิ่งไปอีก

ความจริงคอมพิวเตอร์ก็คือ เครื่องมือชนิดหนึ่งที่สามารถทำอะไร ๆ ได้หลายอย่าง สุดแต่คนจะใช้ให้เป็นเพียงแต่ให้รู้ว่าคุณคอมพิวเตอร์มีความสามารถอย่างไรบ้างเท่านั้น คอมพิวเตอร์คือเครื่องที่สามารถรับข้อมูล จะเป็นข้อมูลที่อยู่ในรูปของตัวเลข หรือ ตัวหนังสือก็ได้ นอกจากรับข้อมูลแล้วก็ยังรับคำสั่งที่โปรแกรมเมอร์ หรือ ผู้สามารถติดต่อเขียนคำสั่งให้แก่เครื่องเขียนเป็นตัวพิมพ์ออกมาให้แล้วเครื่องจะทำอะไร ๆ กับข้อมูลตามคำสั่งที่โปรแกรมเมอร์เขียนไว้ แล้วให้ผลลัพธ์ออกมาเป็นตัวเลข หรือตัวหนังสือก็แล้วแต่เราจะสั่ง คำสั่งที่เขียนล่วงหน้าไว้ให้เครื่องปฏิบัติตามนั้นเรียกว่า โปรแกรม

ถ้าสมมติเราจะเปรียบเทียบว่า คอมพิวเตอร์คือคนรับใช้ของเรา วันหนึ่งเราอยากจะทำประทานแกงไก่ แต่ไม่มีเวลาจะทำ บังเอิญคนรับใช้คนใหม่ของเราก็กินแกงไก่ไม่เป็น เราอาจจะไปหาเครื่องแกงต่าง ๆ มาไว้ให้พร้อม แล้วเขียนสูตรบอกเอาไว้ว่า จะต้องทำอย่างไรบ้าง เครื่องแกง ก็คือข้อมูล สูตรแกงไก่ก็คือโปรแกรมแกงไก่ คือ ผลลัพธ์ที่เราได้ ถ้าสมมติว่าแกงอร่อยก็หมายความว่าเราเขียนโปรแกรมแกง คือกะส่วนต่างๆ และบอกลำดับงานได้แก่ตนเอง ในที่นี้สมมติเอาไว้ก่อนว่า คนรับใช้ของเราทำอะไรไม่เป็นเลย นอกจากทำตามสูตรที่เราเขียนไว้อย่างเคร่งครัด และซื่อสัตย์เท่านั้น โดยความเป็นจริง คอมพิวเตอร์นั้นไม่รู้เรื่องอะไรกับเราด้วยทั้งนั้น สิ่งให้ทำอย่างไรก็ทำไปตามสั่ง แต่ส่วนนี้ของคอมพิวเตอร์ที่คนเราไม่มีทางจะรู้ได้ก็คือ วัชรวีว่องไว และซื่อสัตย์ ความเร็วของคอมพิวเตอร์นั้นคิดกันเป็น 1 ในล้านวินาที ส่วนความซื่อสัตย์นั้นรับรองได้ เพราะมันซื่อเสียจนคนกล่าวจะจับผิดได้ เช่น ถ้าบอกคอมพิวเตอร์ว่า ถ้าพบคำว่า "กษัตริย์" ก็ให้แปลว่า "king" แต่บังเอิญคนสังเกตเห็นผิด เขียนคำว่า "กษัตริย์" เป็น "กษัตริย์" (คือตกตัวกวันต์ไปตัวเดียว) คอมพิวเตอร์ก็จะแปลไม่ออก ทั้งนี้เราจะโทษคอมพิวเตอร์ก็ไม่ได้ เพราะคอมพิวเตอร์ไม่เห็นแก่ใครทั้งสิ้น เมื่อพจนานุกรม (ที่เราบรรจุไว้ในเครื่อง) บอกว่า "กษัตริย์" แปลว่า "king" ถ้าเราตกตัวกวันต์ไปเพราะความเลินเล่อเครื่องก็ยอมให้เราไม่ได้

ความคิดที่จะให้เครื่องช่วยแปลภาษานี้เกิดขึ้นตั้งแต่สมัยสงครามโลกครั้งที่สอง โดยทั้งฝ่ายอเมริกา และฝ่ายรัสเซียต่างก็มีความเห็นว่า ถ้าสมมติว่า เรามีเครื่องคอมพิวเตอร์ที่สามารถอ่านเอกสารของฝ่ายตรงข้ามแล้วแปลออกมาเป็นภาษาของเราได้ทันที เราก็จะได้เปรียบศัตรูเป็นอย่างมาก ความคิดเช่นนี้ออกจะเป็นการฝันเพียงเอาอยู่มาก แล้วทั้งอเมริกา รัสเซีย ตลอดจนหลายประเทศในยุโรปต่างก็ช่วยกันค้นคว้าอีกมากมาย รัฐบาลของหลายประเทศสนใจโครงการเหล่านี้มาก ออมทุมเท

เงินให้วิจัยกันอย่างมหาศาล โดยเฉพาะอเมริกา ฝ่ายผู้วิจัยแปลภาษาด้วยเครื่อง ซึ่งล้วนแต่เป็นนักวิทยาศาสตร์ต่างก็พากันใจเร็ว คิดว่าเรื่องของภาษานี้เป็นเรื่องง่าย ๆ ต่างก็พากันประกาศโอ้อวดกันว่า โครงการของตนจะได้ผลก่อนใครแล้ว แต่แล้วเมื่อเวลาผ่านไป ก็ยังไม่มีการทำสำเร็จ ยิ่งทำก็ยิ่งพบปัญหา กว่าจะรู้ตัวว่าเดินทางผิดรัฐบาลอเมริกันก็ประกาศตัดทุนเสียแล้ว เพราะมีแค่เสียงคุย ไม่มีผลงานที่น่าพอใจออกมาให้ดูเลย

ทำไมเราจึงกล่าวได้ว่า นักวิจัยการแปลภาษาด้วยเครื่องในสมัยแรก ๆ เดินทางผิด ที่ผิดก็เพราะนักวิจัยเหล่านี้ไม่เข้าใจเรื่องของภาษา ส่วนใหญ่ก็คิดว่า การแปลภาษานั้นก็คล้าย ๆ กับการเปิดพจนานุกรม ถ้าอยากแปลภาษาอังกฤษเป็นภาษาฝรั่งเศส ก็เปิดพจนานุกรมอังกฤษ-ฝรั่งเศส แล้วนำคำภาษาฝรั่งเศสมาแทนคำภาษาอังกฤษทุกคำ เท่านั้น ก็ใช้ได้ วิธีการในสมัยแรกก็คล้าย ๆ กับการสร้างพจนานุกรมภาษาละตินใส่ไว้ในเครื่องคอมพิวเตอร์นั่นเอง ปัญหาของนักวิจัยเริ่มมีขึ้นทั้งทางด้านเครื่อง และทางด้านภาษา ในสมัยที่คอมพิวเตอร์ยังไม่วิวัฒนาการเท่าสมัยนี้แล้ว ความจำของเครื่องมีขนาดใหญ่โตมโหฬารมาก กว่า ไม่พว่หน่วยความจำจะใหญ่โตแต่ไหนก็ไม่มีทางจะพอเพียงในการใช้เก็บคำในภาษาใดทุกคำ ส่วนทางด้านภาษานักวิจัยในสมัยนั้นก็พบกับปัญหาที่นักภาษาศาสตร์ผู้รักกันก็เช่น คำ ๆ เดียวกันมีความหมายหลายอย่าง คำหลาย ๆ คำมีความหมายอย่างเดียวกันบ้าง ข้อความส่วนมีความหมายไม่ตรงตามตัวอักษรบ้าง โครงสร้างของภาษาต่างกันบ้าง และอื่น ๆ อีกมากมาย

มาถึงตอนนี้ภาษาศาสตร์กับคอมพิวเตอร์ศาสตร์จึงเริ่มต้องหันมาทบทวนรู้จักกัน กลายเป็นศาสตร์ที่เรียกว่า ภาษาศาสตร์คอมพิวเตอร์ กล่าวคือ เมื่ออยากจะทำเครื่องแปลภาษา ก็ต้องหันมาศึกษากันเสียก่อนว่า ภาษามีลักษณะอย่างไร ถ้าเราจะสอนให้เครื่องแปลภาษาเป็นเราก็ต้องรู้เสียก่อนว่า ในฐานะมนุษย์นั้น เวลาแปลภาษาเราทำอย่างไร ปัญหาของเรามีว่า ต้องศึกษาทั้งลักษณะของภาษา อันเป็นเรื่องของวิชาภาษาศาสตร์ ต้องศึกษาคำว่าคนเราคิดอย่างไรเวลาแปลภาษา อันเป็นเรื่องของจิตวิทยา แล้วจึงต้องรู้ด้วยว่า ควรจะเรียงข้อมูล และส่งคอมพิวเตอร์อย่างไร อันเป็นเรื่องของ คอมพิวเตอร์ศาสตร์

เรื่องของลักษณะภาษานี้ เป็นเรื่องที่ศึกษากันมานานแล้ว การศึกษาก็มีทั้งในด้านวากยสัมพันธ์และอรรถศาสตร์ การศึกษาทางด้านวากยสัมพันธ์ของภาษาใดภาษาหนึ่ง ก็ต้องเป็นเรื่องของภาษานั้น ๆ โดยตรงจะนำหลักของภาษาอื่นมาจับไม่ได้ อย่างไรก็ตาม ในฐานะที่ภาษาคนไม่ว่าจะเป็นภาษาใดก็ล้วนแต่เป็นภาษาธรรมชาติ หมายความว่า เป็นภาษาอันมีมาพร้อมกับความเป็นมนุษย์ ไม่ได้มีผู้ใดคิดประดิษฐ์ขึ้น ภาษาธรรมชาติย่อมมีลักษณะสากลแฝงอยู่ ฉะนั้น แม้ว่าภาษาในโลกจะแตกต่างกัน แต่ถ้าเป็นภาษาธรรมชาติด้วยกันแล้ว ย่อมแจ่มแจ้งถึงลักษณะที่เหมือนกันได้ เช่น ภาษาไทย กับภาษาอังกฤษ มีลักษณะที่เหมือนกันคือ เวลาเรียบประโยคธรรมดา หน่วยประธาน หรือผู้กระทำจะอยู่หน้าหน่วยแสดง เป็นต้น ส่วนข้อปลีกย่อยก็เป็นเรื่องของแต่ละภาษา เช่น คำขยายของไวยากรณ์ข้างหลัง คำขยายของอังกฤษอยู่ข้างหน้า เป็นต้น ส่วนทางด้านอรรถศาสตร์ก็คือเรื่องของความหมาย เราถือว่าความหมายนี้เป็นตัวความคิด คนต่างภาษา ก็อาจจะมีความคิดเหมือนกันหรือต่างกันก็ได้ สมมติว่ามีความคิดเหมือนกัน แต่การแสดงออกในแต่ละภาษาอาจจะต่างกัน เช่น คนไทยเห็นสัตว์ชนิดหนึ่งเรียกว่า "หมา" แต่ฝรั่งเรียกว่า "dog" ถ้าคิดกันอย่างผิวเผิน เราก็อาจจะบอกได้ว่า "หมา กับ

"dog" แปลอย่างเดียวกัน แต่ถ้าคิดกันอย่างลึกซึ้ง คงจะไม่เหมือนกันแน่ คนไทยได้ยินคำว่า "หมา" อาจจะนึกไปถึงความคำต่อ แต่ฝรั่งได้ยินคำว่า "dog" อาจจะนึกไปถึงความน่ารักเอ็นดู เป็นต้น สมมติว่าความคิดต่างกัน เช่น ในเมืองฝรั่งมีหิมะ แต่เมืองไทยไม่มี สำหรับคนไทยที่ไม่เคยรู้จักหิมะเลย ก็อาจจะพอมิความคิดได้ลง ๆ ฝรั่งจะช่วยอธิบายให้ฟังว่า หิมะก็คือไอน้ำที่กลายเป็นเกล็ดน้ำแข็งทันทีในอุณหภูมิที่ต่ำกว่าศูนย์องศา เป็นต้น

คราวนี้เรื่องของจิตวิทยาที่จะเข้ามาเกี่ยวข้องกับภาษา กล่าวคือ เมื่อเราแปลภาษาหนึ่ง เรามักชอบเดาหรือเดาคำที่ความหมายใกล้เคียงกัน เช่น คำว่า "หมา" ถ้าแปลเป็น "dog" เราจะถือว่าพอเพียงหรือยัง ถ้าคิดกันอย่างลึกซึ้ง เราจะถือว่าพอไม่ได้ เพราะความหมายทุกชนิดที่เกี่ยวข้องกับคำว่า "หมา" และ "dog" ไม่เท่าเทียมกัน แต่ในชีวิตจริง หรือในแง่ปฏิบัติจริง เราถือว่า พอเพียงแล้ว มีนักภาษาบางท่าน เช่น เบนจามิน วัرف (Benjamin Whorf) ถือว่า การแปลเป็นสิ่งที่เป็นไปได้ เพราะภาษามีวัฒนธรรม ความคิด วิชา ของเจ้าของภาษาขึ้นอยู่กับไม่มีทางที่จะถ่ายทอดให้เป็นอีกภาษาหนึ่งได้เลย วัرفคิดในแง่ความหมายลึกซึ้ง ซึ่งในแง่ปฏิบัติเราไม่ต้องทำกันถึงเพียงนั้น มิฉะนั้นแล้วคนต่างภาษาในโลกนี้ก็จะพูดกันไม่รู้เรื่องแน่ในชีวิตจริง เราแปลภาษากันโดยสังเขป สิ่งที่เราสนใจก็คือ เนื้อหาหรือความหมายพื้นฐานที่เราต้องการจะสื่อให้คนอื่นอีกภาษาหนึ่งรู้เรื่องต่างหาก ถ้าเราอยุ่รับว่า การแปลภาษาไม่ใช่การแปลคำต่อคำ คำเดียวในภาษาหนึ่งอาจจะต้องใช้ 10 คำในอีกภาษาหนึ่งมาอธิบายก็ได้ เช่นนี้ แล้วการแปลก็เป็นสิ่งที่เป็นไปได้ เรียกว่า แปลเอาความ

การใช้คอมพิวเตอร์แปลภาษา ก็ต้องถือในแง่แปลเอาความ นักภาษาศาสตร์คอมพิวเตอร์ที่วิจัยเรื่องนี้ มักจะชี้แจงกับผู้สนใจเสียก่อนว่า "เราไม่ได้แปลเซกซ์เปียร์นะ เราจะแปลเอาความกัน" เมื่อคิดจะแปลเอาความกัน เราก็ต้องมาคิดกันดูว่า "ความ" ที่ว่านั้นเป็นอย่างไร

คราวนี้ก็จะมาพูดถึงใหม่ของการแปลภาษาด้วยเครื่อง งานวิจัยเรื่องการใช้คอมพิวเตอร์แปลภาษาเริ่มขึ้นตัวขึ้นมาอีกครั้งหนึ่งในระยะไม่ถึง 10 ปีมานี้ เพราะได้หันมาใช้วิธีการใหม่ คือคราวนี้จะมุ่งที่ อรรถศาสตร์ ควบคู่ไปกับ วากยสัมพันธ์ หรือ ไวยากรณ์ของภาษาด้วย ไม่มีการอวดอ้างกันต่อไปว่า เราใช้เครื่องแปลภาษาได้แล้ว มีแต่บอกว่า เรากำลังศึกษาการใช้คอมพิวเตอร์แปลภาษา โดยกำลังศึกษาเรื่องของภาษาอย่างละเอียดทุกแง่มุมไม่ว่าจะเป็นเรื่องของไวยากรณ์ อรรถศาสตร์ ความรู้สึกนึกคิดของผู้ใช้ภาษา สิ่งแวดล้อม หรือโครงสร้าง ๆ ตัวผู้ใช้ภาษา สามัญสำนึก สัญชาติญาณ ฯลฯ

สิ่งที่นักภาษาศาสตร์คอมพิวเตอร์กำลังศึกษากันอยู่ในเวลานี้มี

1. หาข้อความพ้องกลาง ซึ่งมนุษย์ทุกภาษามีร่วมกัน
 2. หาหลัก หรือสูตรที่จะช่วยโยงความหมายโดยนัยที่แฝงอยู่ในข้อความต่าง ๆ
 3. หาหลักธรรมชาติของโลกว่า มนุษย์มีความรู้สึกนึกคิดอย่างไร เมื่อได้ยิน หรือ ได้อ่านประโยค หรือ คำ แบบใดแบบหนึ่ง
- ตัวอย่างเช่น ถ้าใครบอกว่า "เมื่อวานฉันไปซื้อเสื้อใหม่มาตัวหนึ่ง" ความนัยที่แฝงอยู่โดยไม่ได้เอ่ยถึงในประโยคก็คือ "ฉัน" อยู่คนเดียว ส่วนตัวความหมายของที่จะได้แก่คำว่า "เสื้อ" ก็คือ มีคนพูดสารของของพูดหรือ (อ่านต่อหน้า 3)

มีคน 2 ฝ่าย ฝ่ายแรกเป็นเจ้าของเงิน ฝ่ายหลังเป็นเจ้าของสื่อ ฝ่ายแรกนำเงินไปแลกกับสื่อของฝ่ายหลัง ผลลัพธ์ก็คือ ฝ่ายแรกกลายเป็นเจ้าของสื่อ ฝ่ายหลังกลายเป็นเจ้าของเงิน ถ้าเราหาความหมายกลางของแต่ละภาษาได้ หาสูตรของความหมาย วลี ได้ เราก็จะนำสิ่งเหล่านี้ไปก่อให้เกิดคอมพิวเตอร์ไว้ เราจะให้คอมพิวเตอร์ถ่ายทอดภาษาหนึ่งออกเป็นความหมายกลางก่อน แล้วถอดความหมายกลางต่อออกไปเป็นความหมายของอีกภาษาหนึ่ง

เท่าที่กล่าวมานี้ฟังดูง่ายมากแต่เท่าที่เป็นอยู่ในเวลานี้ ยังไม่มีข้อตกลงกันว่า ความหมายกลางควรจะเป็นอย่างไร สูตรของความหมายมีหน้าตาเป็นอย่างไร มนุษย์คิดอย่างไร เวลาแปลที่ซึ่งไม่เป็นที่ตกลงกันก็เพราะสิ่งศึกษากันอยู่นั้นเอง มีทฤษฎีเสนอผลงานกันออกมาหลายแบบ ต่างก็มีจุดเด่นและจุดด้อยด้วยกันทั้งสิ้น บางท่านก็ว่าความหมายกลางคือโครงรูปฝึกแบบของชอมสกี (Chomsky) บ้างก็ว่าเป็นรูปสัญลักษณ์แบบคณิตศาสตร์หรือตรรกวิทยา บ้างก็ว่าเป็นรูปตัวแทนแสดงความหมายขั้นพื้นฐาน เมื่อเป็นเช่นนี้ นักภาษาศาสตร์คอมพิวเตอร์จึงยังคงมีงานทำกันต่อไปอีกนาน



เมื่อเสร็จสิ้นการสอบของแต่ละภาค นักศึกษาหลายคนก็มีใจจดใจจ่ออยากทราบผลการสอบของตนเองเป็นอย่างยิ่ง เพราะนั่นหมายถึงการสอบได้หรือสอบตก หมายถึงการจบการศึกษาในภาคนี้หรือจะต้องเรียนอีกในภาคหน้า การรอคอยผลที่คณะจะประกาศนั้นนับเป็นความกระวนกระวายใจที่เหลือล้นไปพร้อม ๆ กับความมีหวังหรือหมดหวัง สภาพเช่นนี้เจ้าหน้าที่หลายฝ่ายของแผนกงานทะเบียนสถิติ คณะนิเทศศาสตร์ ได้ตระหนักถึงความสำคัญที่จะบริการงานด้านนี้ให้บรรลุไปอย่างรวดเร็ว โดยจะทำให้นักศึกษาหมดปัญหาในความวิตกกังวลและการรอคอยเวลานั้น ซึ่งทั้งนี้ นักศึกษาเองก็จะต้องทำความเข้าใจ ในกระบวนการงานด้านบริการผลการศึกษาคด้วย เพราะเท่าที่สำรวจและประเมินผลการติดตามการดูแลการศึกษาในแต่ละภาคจะพบว่าส่วนใหญ่ผู้ตกอยู่ในสภาพดังนี้

1. ไม่มีความเข้าใจเรื่องการติดตามผลการศึกษาระดับประเทศ เช่น เกเรชัวร์วาระ เกเรตทางกวีระเบียบ เกเรตสะสม และ เกเรตสคริปต์
2. นักศึกษาไม่มีเป้าหมายที่แน่ชัดในการมาติดต่อขอผลการศึกษา หรือไม่มีความสัมพันธ์ไม่เข้าใจต่อหน่วยงานที่ให้บริการดูแลการศึกษา เช่น ต้องการดูระเบียบผลการศึกษาระดับ ซึ่งเงินงานของฝ่ายทะเบียน แต่กลับไปติดต่อฝ่ายรับรองผล ซึ่งทำให้เสียเวลาที่จะต้องรักษากันอยู่นานว่าต้องการผลการศึกษารูปแบบใด
3. นักศึกษาขาดการติดตามดูแลการสอบอย่างต่อเนื่องของแต่ละภาคเรียน ทำให้เกิดปัญหาของตนเองเมื่อถึงเวลาลงทะเบียนเรียนในภาคต่อไป เมื่อมาติดต่อเจ้าหน้าที่ ก็ทำให้เสียเวลาต้องไปค้นหังระเบียบสะสมและผลการศึกษารายวิชาของภาคเรียนที่ผ่านมา

จากปัญหาที่กล่าวมาข้างต้นนี้ผู้เขียนได้ขอทราบความเข้าใจและชี้แจงงานบริการด้านตรวจผลการศึกษารองฝ่ายทะเบียนสถิติคณะนิเทศศาสตร์ และของมหาวิทยาลัยดังนี้

1. เมื่อนักศึกษาต้องการดูแลการศึกษารายวิชาของภาคที่สอบได้สอบเสร็จสิ้นไปแล้ว สถานที่ที่จะไปติดต่อขอรับประกาศผลการศึกษารองคณะนิเทศศาสตร์รอบศึกษากาจารย์ บอร์ดนี้จะติดกระบวนวิชาทุกหน่วยและวิชาบังคับพื้นฐานทุกกระบวนวิชา โดยครั้งแรกจะติดผลการศึกษารายวิชา (เกเรชัวร์วาระที่เป็นรายมีอาจารย์ผู้ตรวจ) เฉพาะวิชาทุกหน่วย ทั้งนี้เพื่ออำนวยความสะดวกต่อการลงทะเบียนเรียนในภาคปัจจุบัน หลังจากนั้นก็จะประกาศผลการศึกษาเป็นทางการ (ผลการศึกษาที่พิมพ์ออกด้วยเครื่องคอมพิวเตอร์) ผลการศึกษาทุกกระบวนวิชานี้จะติดอยู่ที่บอร์ดอยู่ตามห้องเรียนจนกว่าจะมีการสอบในภาคต่อไป เจ้าหน้าที่จึงจะทำการปลดออก

2. สำหรับนักศึกษาที่มีภูมิลำเนาอยู่ต่างจังหวัด เข้ามาศึกษาในมหาวิทยาลัยตามค่าแห่งเป็นครั้งคราว หรือมีความลำบากต่อการเดินทางมา ก็ขอแนะนำว่าระหว่างที่สอบหรือวันสุดท้ายของการสอบ ต้องการที่จะได้ผลการสอบโดยเร็วทางไปรษณีย์ ไม่ต้องมาดูแลการสอบที่บอร์ดรอบศึกษากาจารย์ ก็ทำได้โดยปฏิบัติตามขั้นตอนดังนี้

- 2.1 เขียนเขียนเนมสกุล รหัสพร้อมที่อยู่ไปรษณีย์-บัตร 1 ใบต่อหนึ่งวิชาที่ต้องการทราบผล
- 2.2 นำไปรษณีย์บัตรนั้นมาหย่อนลงในกล่องของฝ่ายบริการผลเร่งด่วน ที่ห้อง ผู้ช่วยศาสตราจารย์รังสรรค์แสงสุข ชั้น 3 ของคณะนิเทศศาสตร์

วิธีนี้นักศึกษาจะได้รับความสะดวกและลดปัญหาผู้ยากหลายประการ เช่น ไม่ต้องมาแย่งคู่มือประกาศที่บอร์ด ไม่เสียเวลาการทำงานและการเดินทาง มีความแน่นอนกว่าที่จะฝากบุคคลอื่นมาดูแลแล้วไม่รอบคอบบอกผลการศึกษานิด ๆ หน่อย

3. มีอีกวิธีหนึ่งที่นักศึกษายังอยากทราบเกรดและได้เกรดหรือผลการศึกษาระดับภาคนั้นไปเลือกการขอเกรดสคริปต์ จากสำนักงานทดสอบและประเมินผลทางวิชาการ (สวป.) ใบแสดงผลการศึกษานี้จะแสดงผลการสอบผ่านหรือไม่ผ่านของแต่ละวิชาที่ลงทะเบียนในภาคนั้น ๆ นักศึกษาจะขอรับได้โดยปฏิบัติตามขั้นตอนดังนี้

- 3.1 เขียนเขียนนามสกุล รหัส พร้อมที่อยู่ของจดหมายและติดแสตมป์ และระบุผลการศึกษาระดับภาคที่ต้องการ
- 3.2 นำซองจดหมายไปหย่อนใส่กล่องที่สวป. ตั้งไว้ ซึ่งทั้งนี้ นักศึกษาจะต้องติดหมายเวลากำหนดของสำนักงาน สวป. ที่ให้บริการด้วย

4. หากนักศึกษายึดชั้นตอนใดชั้นตอนหนึ่ง จากลักษณะของสามหน่วยงานที่จะให้บริการนี้ และปฏิบัติอย่างต่อเนื่องกันทุกภาคแล้ว ผู้เขียนคาดว่าปัญหาการดูแลการศึกษาสำหรับนักศึกษาจะน้อยลงและหมดไปในที่สุด แต่ถึงกระนั้นก็ยังมีความจำเป็นที่จะช่วยนักศึกษาที่มีปัญหาด้านนี้จริง ๆ อีกคือ ฝ่ายงานทะเบียนคณะนิเทศศาสตร์จะบริการเปิดให้นักศึกษาดูระเบียบผลการสอบสะสม ในขณะที่มีการลงทะเบียนเรียนแต่ละภาคการบริการด้านนี้จะมีจุดประสงค์สำคัญเพื่อช่วยเหลือนักศึกษาที่ใกล้สำเร็จการศึกษาจริง ๆ มาตรวจผลการศึกษารั้งสุดท้าย เพื่อป้องกันความผิดพลาดก่อนลงทะเบียนในภาคสุดท้าย และอีกกรณีหนึ่งก็เพื่อช่วยนักศึกษาที่อยู่ต่างจังหวัด โดยเฉพาะนักศึกษารหัส 141, 151, 161

แต่ในทางปฏิบัติแล้วก็จะพบว่าเมื่อถึงเวลาลงทะเบียน นักศึกษาทั้งมาเรียนประจำ และเป็นครั้งคราวก็จะเสียใจมาเองกับระเบียบสะสม ซึ่งผู้เขียนไม่แน่ใจเกี่ยวกับการที่นักศึกษามองช่วยเหลือตัวเองเมื่อถึงโอกาสสุดท้าย

เพราะด้านนักศึกษาปฏิบัติติดตามผลการศึกษาดังแต่แรก ตามบริการข้อ 1, 2 หรือ 3 แล้ว ก็ไม่จำเป็นต้องมาใช้บริการตามข้อ 4

ท้ายที่สุดนี้ผู้เขียนมีความหวังว่าการใช้วิธีการอนุญาตของเพื่อนนักศึกษาเลือกการบริการการดูแลการศึกษาตามที่กล่าวมานี้ แบบใดจะเหมาะสมกับตนเองมากที่สุด เพราะการศึกษาในสภาพที่เรียกว่ามหาวิทยาลัยเปิดเช่นนี้ การติดตามข่าวสาร ประกาศของมหาวิทยาลัย จากสื่อมวลชนประเภทต่าง ๆ เป็นเรื่องที่สำคัญอย่างยิ่งที่จะพลาดไปจากสายตาเสียมิได้ เพราะนั่นหมายถึงการได้ผลประโยชน์หรือการพลาดโอกาสของเพื่อนนักศึกษาทั้งชั้น



สิ่งมีชีวิตทุกชนิด จำเป็นต้องมีการกินอาหาร การจับจ่าย การหายใจ การนอนหลับพักผ่อน การเคลื่อนไหว และสิ่งสำคัญยิ่งก็คือต้องมีการสืบพันธุ์เพื่อดำรงพันธุ์ไว้ มีอยู่สืบต่อไป ดังนั้น สิ่งมีชีวิตจึงต้องมีคู่ตามลักษณะของพันธุ์นั้น เช่น กบจะถ่าย เป็นสัตว์ที่มีคู่ของมันเอง โดยเฉพาะตัวผู้ถ้ามีคู่ในสถานที่ที่คุ้นเคยแล้ว ตัวผู้มันจะไม่ยอมผสมพันธุ์เลย นอกจากนั้น พี่ชายชนิด เช่น แดงกวาแคนาดาอัป ในขณะที่เกสรตัวผู้และเกสรตัวเมียอยู่ในระยะเวลาที่ผสมพันธุ์นั้น ถ้าหากได้รับเชื้อผสมอื่น ๆ ก็อาจจะทำให้กลายพันธุ์ได้ สำหรับมนุษย์แล้ว การมีคู่ครองก็เป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่ง ทั้งนี้เพราะมนุษย์มีสติปัญญาและสามารถใช้สติปัญญานั้นไปเลือกคู่ครองได้ โดยที่สิ่งมีชีวิตอื่น ๆ สุ่มพันธุ์ไม่ได้ในเรื่องสติปัญญาและความสามารถดังกล่าว

สำหรับมนุษย์ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับคู่ครองนี้จะเป็นเรื่องที่มีความสำคัญและมีความหมายต่อชีวิตทีเดียวแทบจะเรียกได้ว่า เป็นหัวใจหรือหัวใจของชีวิตอีกขั้นหนึ่ง ทั้งนี้เพราะว่า มนุษย์เราเป็นสัตว์สังคม เพราะฉะนั้นการที่จะดำเนินชีวิตให้เป็นปกติสุขในสังคมได้ก็จะต้องคำนึงถึงความคาดหวังของสังคมด้วย ในขณะที่เกี่ยวกับการที่บุคคลจะดำเนินชีวิตตามความคาดหวังของสังคมในการเลือกคู่ครองแต่เพียงประการเดียวมัน ย่อมจะมีผลทำให้บุคคลผู้นั้นขาดความสุข เพราะไม่ได้ดำเนินชีวิตตามความปรารถนา ความต้องการส่วนบุคคล ด้วยเหตุนี้เอง ในการเลือกคู่ครองควรจะมีแนวทางในการเลือกคู่ พอสรุปได้ดังนี้

ประการที่ 1 อุปนิสัยใจคอ ดูว่ามีนิสัยใจคอเป็นอย่างไร เข้ากับญาติพี่น้องของอีกฝ่ายได้หรือไม่ บุคลิกภาพ ทัศนคติต่าง ๆ ตลอดจนพื้นเพเดิมควรจะมีระดับที่ใกล้เคียงกัน เพราะถ้ามีความแตกต่างกันมาก จะมีผลทำให้เกิดปัญหาต่างยากติดตามมาภายหลัง และจะต้องคิดว่าอุปนิสัยหรือบุคลิกภาพของอีกฝ่ายหนึ่งนั้น หลังจากแต่งงานแล้วจะทนได้หรือไม่ ท่านอย่าคิดว่าคือเปลี่ยนแปลงหรือคิดอุปนิสัยหลังจากแต่งงานแล้ว เพราะท่านจะไม่ประสบผลสำเร็จแน่นอน ดังลักษณะที่ว่า "ต้นคองสุกได้ แต่ต้นคานเปลี่ยนไม่ได้" นั่นเอง

ประการที่ 2 รูปร่างหน้าตา ในเบื้องต้นจะสอดคล้องตามลักษณะที่ว่า "นางเนื้อชอบบวช" ซึ่งแต่ละคนจะมีความชอบไม่เหมือนกัน แต่อย่างน้อยที่สุดก็ควรจะมีรูปร่างหน้าตาที่เข้ากันได้บ้าง เป็นที่พอใจแก่ทั้งสองฝ่าย จะไม่ได้น่าสนใจในขั้นต้นก็ได้ (อ่านหน้า 4)



ประการที่ 3 ความรู้หรือระดับการศึกษาควรจะต้องใกล้เคียงกัน ทั้งนี้เพราะจะสามารถพูดคุย ทำความเข้าใจ หรือตัดสินปัญหาในเรื่องความเหลื่อมล้ำค่าสูงได้

ระดับการศึกษาต่างกันแล้วอาจจะเป็นอย่างอื่นในขณะที่มีข้อวิพากษ์บทบางกันได้

ประการที่ 4 ในด้านฐานะทางเศรษฐกิจไม่ควรจะแตกต่างกันมาก เพราะจะได้ไม่เป็นข้ออ้างว่าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องคอยพึ่งพาอาศัยอีกฝ่ายหนึ่ง ทั้งนี้เพราะตามธรรมชาติของมนุษย์ทุกคน มักจะมีความคิดคำนึงในเรื่องของศักดิ์ศรีมากกว่าเสีย ดังนั้นในเรื่องเศรษฐกิจนี้จึงสมควรอย่างยิ่งที่ทั้ง 2 ฝ่าย ควรจะร่วมมือช่วยกันวางแผนจากบุคคลทั้ง 2 ฝ่ายนั่นเอง

ประการที่ 5 เป็นเรื่องของความรัก ความพึงพอใจของแต่ละบุคคล ทั้งนี้เพราะ ความรัก ความพึงพอใจเหล่านี้ จะเป็นการต้องการ ความปรารถนาของบุคคลที่มีต่ออีกฝ่ายหนึ่ง นับเป็นความต้องการตามธรรมชาติของมนุษย์นั่นเอง

- ประการที่ 6 บุคคลทั้ง 2 ฝ่ายจะต้องมีความมั่นคงทางอารมณ์ โดยมีลักษณะที่สำคัญ ๆ เป็นต้นว่า
- สามารถตัดสินใจด้วยตนเองได้ ไม่มียึดผู้อื่นเป็นแนวทาง หรือทำตามเพื่อนฝูง พ่อแม่
 - เมื่อทำผิดพลาดยอมรับผิด ไม่คิดเข้าข้างตนเอง ยอมรับสภาพความเป็นจริงต่าง ๆ ยอมรับกฎเกณฑ์และเงื่อนไขต่าง ๆ ได้ด้วยดี
 - มีความปรารถนาที่จะเข้าใจผู้อื่น ตลอดจนมีความสามารถในความพยายามเข้าใจหรือเข้ากับผู้อื่นได้
 - ยอมรับความเป็นอยู่ในปัจจุบัน และมองอนาคตด้วยความหวัง

ระยะเวลาในการทำความรู้จักคุ้นเคยกันของคู่ครอง

ในเรื่องของเวลาในการทำความรู้จักคุ้นเคยกันของคู่ครองนั้น ไม่มีกฎเกณฑ์แน่นอนตายตัวลงไป เพราะจะขึ้นอยู่กับปัจจัยความเหมาะสมหลายประการ แล้วแต่บุคคล แล้วแต่กรณีไป ซึ่งจะเห็นได้จากวรรณคดีไทยซึ่งส่วนมากจะออกแบบมาจากชีวิตจริง เช่นในเรื่องสังข์ทอง ตอนรจนานเลือกคู่ครอง เมื่อรจนานเห็นเจ้าเงาะ รจนานก็เสียดพวงมาลัยไปโดยไม่ต้องการพวงมาลัยสักชิ้น ดังคำกลอนที่ว่า

เห็นรูปสุวรรณอยู่ชั้นใน รูปเงาะสวมไว้ให้คนหลง
ใครใครไม่เห็นเป็นรูปทรง พระเป็นทองทั้งองค์อร่ามตา
อย่างไรก็ตาม บุคคลบางคนก็ไม่มีโอกาสที่จะเผชิญกับปัญหาในความรู้สึกที่ว่า "เมื่อเห็นปุ๊บจะรักปั๊บทันที" หรืออาจกล่าวได้ง่าย ๆ ว่า "เกิดการรักแรกพบ" แต่ปรากฏว่ามีบุคคลจำนวนมากไม่น้อยทีเดียวที่ต้องใช้ระยะเวลาในการทำความคุ้นเคย ความสนิทสนม และการใช้ระยะเวลาดังกล่าว ก็มีวัตถุประสงค์เพื่อให้ทั้ง 2 ฝ่ายได้ทำงานร่วมกัน คุ้นเคยเพื่อนฝูงญาติพี่น้องของแต่ละฝ่าย รู้จักอุปนิสัยใจคอ รู้อาชีพพื้นเพเดิมของครอบครัว และในด้านอื่น ๆ ของอีกฝ่ายแม้จะเป็นเพียงสักเล็กน้อยก็ตาม

ปัญหาของคู่ครอง

หลังจากที่เราได้เลือก และเลือกคู่ครองได้แล้ว ย่อมเป็นที่แน่นอนว่า การอยู่ด้วยกันจะต้องเกิดปัญหาไม่มากนักน้อย สำหรับปัญหาต่างๆ ที่พบมากที่สุด พอจะสรุปได้ดังนี้

- การทะเลาะเบาะแว้ง นับตั้งแต่เรื่องราวเพียง

การเลี้ยงเด็ก
เสก.ภจจ.ฉฉฉ ฉฉฉฉฉฉฉ
ฉฉฉฉฉฉฉ

ปัจจุบันการเลี้ยงบุตรนับเป็นเรื่องยาก เนื่องจากสภาพการเปลี่ยนแปลงในสังคมเปลี่ยนจากสมัยก่อนไปมาก โดยเฉพาะในสังคมเมืองมีอาคารคามมีการะเพิ่มมากขึ้น โดยทั้งสองฝ่ายจะต้องออกไปประกอบอาชีพนอกบ้าน ฉะนั้นปัญหาการเลี้ยงบุตรจึงอาจเกิดขึ้น เช่น หาผู้เลี้ยงดูแทนไม่ได้ หรือมีแต่ไม่พอใจ ซึ่งจะเป็นปัญหาหรือรบกวนกับบุตรของคนที่ดูแลต่อไปในอนาคต ทำให้บุตรมีพฤติกรรมที่แสดงออกไม่เหมาะสมกับวัย จนในที่สุดกลายเป็นปัญหาสังคม แกวชนรุ่นใหม่ที่ขาดคุณภาพ

นับได้ว่าเป็นความรับผิดชอบของสังคมส่วนรวมในการเลี้ยงดูเยาวชนของชาติให้มีคุณภาพที่ดี นับตั้งแต่ครอบครัวซึ่งเป็นพื้นฐานสำคัญเบื้องต้นแรกที่ใกล้ชิด ที่จะ

เด็กน้อย ไปจนถึงเรื่องราวใหญ่โต ซึ่งสององค์ทะเลาะเบาะแว้ง ไม่เป็นที่พึงประสงค์ด้วยกันทุก ๆ ฝ่าย โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การเกิดปัญหาขึ้นกับลูกในด้านบุคลิกภาพของลูกโดยตรง

- การขัดแย้งเล็กน้อย ๆ ในชีวิตประจำวัน นับตั้งแต่เรื่องของความเป็นระเบียบเรียบร้อยภายในบ้าน อาหารการกิน ลักษณะความเป็นอยู่ การแต่งกาย เป็นต้น สิ่งต่าง ๆ เหล่านี้จะค่อย ๆ สะสมกันมากขึ้น จนในที่สุดจะกลายเป็นปัญหาของการทะเลาะเบาะแว้งกันได้

- ปัญหาทางครอบครัว ญาติพี่น้อง ของสามีหรือภรรยา เช่น มารดาของสามีมีข้อขัดแย้งกับลูกสะใภ้ น้องสามีหรือภรรยาเข้ามาอยู่ร่วมสมาชิกเดียวกันในเรื่องดังกล่าวนี้ สามีภรรยาซึ่งเป็นคู่แต่งงานใหม่ ๆ ควรจะได้มีการปรับตัวเข้าหากัน โดยไม่มีบุคคลที่ 3 เข้ามาเกี่ยวข้องกัน อย่างน้อยที่สุด 1 ปี

- ปัญหาการเงินและการใช้จ่ายของครอบครัว ในเรื่องเงินนี้เป็นเรื่องที่สำคัญยิ่ง เพราะเรื่องเงินเรื่องทองเป็นเรื่องที่ไม่เข้าใครออกใคร และเมื่อคู่สมรสเข้ามารวมอยู่ด้วยกัน ค่าใช้จ่าย การเข้าสังคมย่อมมากขึ้น ดังนั้นถ้าแม่บ้านเป็นกระตือรือร้น พ่อบ้านก็สู้ไม่ไหว หรือถ้าทั้งพ่อบ้านและแม่บ้านใช้จ่ายไม่ระมัดระวังก็จะเกิดปัญหา อาจกล่าวได้ง่าย ๆ ว่า ถ้ารายจ่ายไม่พอกับรายรับเมื่อใดแล้วย่อมจะมีปัญหาทั้ง

- ปัญหาเรื่องเพศ เรื่องเพศเป็นปัญหาใหญ่และสำคัญเรื่องหนึ่งทีเดียว เพราะทำให้เกิดปัญหาการหย่าร้าง ทำให้ชีวิตครอบครัวประสบความล้มเหลว ซึ่งอันที่จริงแล้ว เป็นเรื่องที่จะพอแก้ไขได้ โดยการปรับตัวเข้าหากันปรึกษาแพทย์ ...แต่โดยทั่วไปแล้ว สังคมไทยไม่มีใครจะยอมรับ และไม่ใคร่ยอมพูดคุยกัน ซึ่งเมื่อเกิดปัญหาขึ้นมาแล้ว ต่างคนต่างเฉย ไม่ยอมร่วมมือแก้ไขปัญหา และโดยปกติ สังคมไทยมักจะถือว่า หญิงไทยไม่มีสิทธิที่จะเสนอความต้องการออกมาก่อน จึงเป็นเหตุที่ก่อให้เกิดปัญหาต่าง ๆ ตามหน้าหนังสือพิมพ์บ่อยครั้งทีเดียว เนื่องมาจากปัญหาทางเพศนั่นเอง

- ปัญหาอื่น ๆ เช่น การเที่ยวเตร่นอกบ้าน การกินเหล้าเมาชา พ่อบ้านไปสนใจหญิงอื่น มักจะก่อให้เกิดปัญหาทั้งสิ้น

การประคองชีวิตคู่ให้ดำรงตลอดไป

ให้ก่อรวบรังส่อน สถานศึกษา ครู อาจารย์ และเพื่อน ซึ่งมีบทบาทและมีอิทธิพลเหนือเยาวชนอย่างมาก รวมทั้งคนทั่วไปในสังคม

การเลี้ยงดูเด็กให้เหมาะสมถูกต้อง การปลูกฝังนิสัยอันดีงาม ให้ความสมบูรณ์ทั้งกายและใจ นับเป็นเรื่องสำคัญและจำเป็นที่สุดที่จะทำให้เยาวชนรู้จักการดำเนินชีวิตที่ถูกต้อง เป็นประโยชน์ต่อตนเองและสังคมอย่างมีประสิทธิภาพ

ความรับผิดชอบของบิดามารดา จะต้องเริ่มมีตั้งแต่เมื่อคนคิดว่าจะมีบุตร มารดาควรเอาใจใส่ในสุขภาพร่างกายของตนเองเมื่อเริ่มตั้งครรภ์ โดยจะต้องสมบูรณ์ แข็งแรง อารมณ์มั่นคง รับประทานอาหารที่มีประโยชน์ต่อทารกในครรภ์ ซึ่งเป็นผลดีต่อทารกที่จะเกิดมา มีสุขภาพพลานามัยสมบูรณ์ สติปัญญาเฉลียวฉลาดได้ บิดาก็เช่นเดียวกันมีหน้าที่รับผิดชอบอยู่ด้วย เช่น เมื่อภรรยาตั้งครรภ์ จำเป็นจะต้องเอาใจใส่ดูแลให้ความสะดวกสบาย เพื่อความปลอดภัยทั้งทางร่างกายและจิตใจสำหรับภรรยาของตน (ส่วนต่อหน้า 6)

ชีวิตการแต่งงาน เป็นชีวิตที่มีบทบาทแตกต่างไปจากชีวิตที่ผ่าน ๆ มาของมนุษย์ อาจกล่าวได้ง่าย ๆ ว่าเป็นชีวิตที่ก้าวไปสู่ความเป็นผู้ใหญ่ที่สมบูรณ์ เป็นชีวิตที่เป็นจุดเริ่มต้นของการมีครอบครัว ซึ่งจะตั้งขึ้นอยู่กับการประกอบ ผนึกและสภาวะความรับผิดชอบต่าง ๆ และเมื่อท่านได้ตกลงปลงใจแต่งงานกับใครสักคนหนึ่งแล้ว จึงสมควรอย่างยิ่งที่จะต้องพยายามประคองชีวิตคู่ให้ดำรงตลอดไป โดยการที่จะต้องพยายามหลีกเลี่ยงลักษณะต่าง ๆ ที่จะก่อให้เกิดการหย่าร้าง พอจะสรุปเป็นแนวทางดังนี้

1. จะต้องพิจารณาถึงลักษณะนิสัยที่แท้จริงของอีกฝ่ายหนึ่งว่าเป็นอย่างไร เช่น การพูดจาเหน็บแนม ขื่นขื่นใจต่ำ เห็นแก่ตัว เอาแต่ใจตนเอง ฯลฯ ลักษณะนิสัยที่ไม่ดีต่าง ๆ เหล่านี้ ขณะที่ "กำลังรัก" อาจจะไม่มองเห็น นิสัยที่แท้จริงได้ ดังพระราชนิพนธ์ของสมเด็จพระราชาธิบดีที่ 6 ทว่า

ความรักเหมือนโรคา	บันดาลตาให้มืดมน
ไม่อินและไม่อด	อุปสรรคโคไต

อย่างไรก็ตาม แม้ว่าบุคคลบางคน อาจจะมองเห็นลักษณะนิสัยที่แท้จริงได้ บุคคลผู้นั้นจะไม่สนใจและคิดว่า เมื่อแต่งงานแล้วค่อยกันนิสัยเอาทีหลัง การคิดดังกล่าวนี้เป็นสิ่งที่เป็นไปไม่ได้อย่างแน่นอน

2. จะต้องมีความพร้อมและความมั่นคงทางการเงิน ไม่สมควรจะคิดว่า "กิดก่อนเกลือกิน" ได้ เพราะว่าเมื่อความจนเข้ามาเยือนทางประตู ความรักย่อมจะบินออกทางหน้าต่างเสมอ และไม่มีใครจะกักกันเกลือกินได้

3. การมีสุขภาพสมบูรณ์ และมีความพร้อมต่อการตอบสนองทางเพศ ก่อนที่จะมีการแต่งงาน สมควรอย่างยิ่งที่จะต้องตรวจร่างกายจากแพทย์ เพื่อให้แพทย์พิจารณาว่า สุขภาพทางสืบพันธุ์ของสมบูรณ์พอที่จะแต่งงานแล้วหรือยัง

วิธีการที่กล่าวมานี้ เป็นเพียงข้อปลีกย่อยเล็กน้อยเท่านั้นสำหรับเรื่องของคู่ครอง ทั้งนี้เพราะว่า เรื่องของคู่ครองเป็นเรื่องที่กว้างขวางและมีความสำคัญยิ่ง จำเป็นต้องใช้สติปัญญาตัดสินแก้ปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น

สุดท้ายนี้ "หากจำเป็นต้องทนอยู่ร่วมกัน" โดยที่มีมีการทะเลาะเบาะแว้งและปราศจากความสุขในครอบครัวแล้ว การหย่าร้างก็จะเป็นวิธีที่ควรพิจารณาที่จะต้องเลือกปฏิบัติ

วันอาทิตย์ อุ่นๆ

อมฤตา สุบินด
คอลัมน์ข่าวเมือง

เมื่อไม่กี่หนี่ง นาย Vernon Taylor เจ้าของซูเปอร์มาเก็ตแห่งหนึ่ง ที่ Wickham market ประเทศอังกฤษ ได้ถูกทางการกล่าวหาว่า แก่ได้ขายสุบกึ่งใน วันอาทิตย์ นาย Taylor แก่สู้หัวชนมาได้เถียงหาว่า ภายใตกฎหมยการค้าวันอาทิตย์ของอังกฤษ แก่มีสิทธิ จะขายชิ้นส่วนของเครื่องบินได้ แล้วทำไมถ้าแกจะขาย สุกกึ่งจึงไม่ได้ เียงไม่เถียงเปล่า แก่ยังหอบเอาปีก เครื่องบินเล็กเข้าไปในศาลด้วย

ผลปรากฏว่าศาลสั่งปรับเป็นเงิน 25 ปอนด์ หรือ คิดเป็นเงินบาทได้ราวพันกว่าบาท และสั่งห้ามมิให้ นาย Taylor กระทำผิดซ้ำอีกมิฉะนั้นจะเข้าขัง

เราท่านทราบกันดีอยู่แล้วว่า กฎหมยของบ้านเมือง ที่ใช้อยู่ทั่วโลกปัจจุบันนี้ ส่วนหนึ่งเป็นกฎหมยที่มาจาก จารีตประเพณีที่ถือปฏิบัติกันมาช้านาน จนสังคมส่วน นั้นยอมรับ ถ้าใครปฏิบัตินอกวิธินอกกรอบไปจากจารีต ประเพณี ก็จะถูกกลายเป็กรกระทำที่ผิดกฎ นานเข้า จารีตประเพณีนั้นก็กลายเป็นกฎหมยของบ้านเมืองนั้น ๆ ไป

อังกฤษเป็นประเทศที่ดำรงรักษาระบบธรรมเนียม ต่าง ๆ อันเก่าแก่ไว้ประเทศหนึ่ง และประเพณีอย่างหนึ่ง ที่ได้อิทธิพลปฏิบัติสืบต่อกันมาจนกระทั่งถึง วันอาทิตย์ ในอังกฤษจะต้องปิดในวันอาทิตย์ จนกระทั่งในปี 1950 อังกฤษได้ออกกฎหมยฉบับหนึ่งเรียกว่า กฎหมยร้านค้า วันอาทิตย์ (Britain's Sunday trading laws) ใช้บังคับ แก่ร้านค้าเฉพาะในวันอาทิตย์เท่านั้น วันอื่น ๆ ไม่เกี่ยว ภายใตกฎหมยฉบับนี้ มีข้อความต่าง ๆ ที่ขัดแย้งความรู้สึก ทั่วไปของชาวอังกฤษ และปัจจุบันประชาชนกำลังต่อต้าน และต้องการจะให้มีการยกเลิกกฎหมยฉบับนี้เสีย แต่ การจะเปลี่ยนแปลงกฎหมยที่อะไรบางอย่าง ซึ่งสิ่งนั้นอิง อิทธิพลปฏิบัติมานานแล้วก็ต้องใช้เวลานาน ประเทศคือ เป็นค่อยไป

ที่นี้เราลองมาพิจารณาดูบางส่วนของกฎหมยฉบับนี้ ดูบ้างว่า ท่านรู้สึกถึงความขัดแย้งที่ว่านั้นหรือไม่

- ร้านค้ามีสิทธิขายปลา หรือ มันฝรั่งทอด แต่ ห้ามมิให้ขายปลาและมันฝรั่งทอด (ปกติมันฝรั่ง ทอดจะใช้วันประทานกับปลา)
- ร้านค้ามีสิทธิขายนมสด แต่ห้ามมิให้ขายนม กระทบหรืออาหารเลี้ยงเด็กชนิดต่าง ๆ ซึ่งทำ มาจากนมสด
- ร้านค้ามีสิทธิขายหนังสือปกอ่อน แมกกาซีน หรือหนังสือพิมพ์ตลอดจนหนังสือเพียบย่อย แต่ห้ามมิให้ขายหนังสือปกแข็งรวมทั้งทีวี ใบเปิด
- ร้านค้ามีสิทธิขายอาหารม้า แต่ห้ามมิให้ขายอาหาร กระบอง

นางสาว Sally Humphires แห่ง Association of Metropolitan Authorities กล่าวว่า "และทุกคน คงจะยอมรับกฎหมยฉบับนี้ในขณะหนึ่ง" และ "เรา เห็นว่าเจ้าหน้าที่เทศบาลควรมีความคิดที่จะจัดการเรื่องนี้อย่างสุจริตกว่าที่เป็นอยู่" ปัจจุบันกำลังดำเนินการที่จะ เปลี่ยนแปลงแก้ไขกฎหมยฉบับนี้

กำเนิดของกฎหมยฉบับนี้มาจากกรรวบรวมกฎหมย ฉบับก่อน ๆ ที่ได้ออกข้อจำกัดในการซื้อปิ้งในวันอาทิตย์ ดังนั้น AMA สมาคมผู้บริโภคและอื่น ๆ (ซึ่งหมายถึงความ รู้สึกส่วนใหญ่ของชาวอังกฤษ) จึงรู้สึกว่ กฎหมยฉบับ

นี้เป็นกฎหมยที่ล้าหลังอย่างร้ายกาจ ขัดแย้งกับความ ประสงค์ของชาวอังกฤษอย่างรุนแรง

ทั้งนี้ได้มีการสำรวจในปี 1975 ผลปรากฏว่าทั้งสอง ในสามของครอบครัวชาวอังกฤษต้องการจะออกข้อปิ้ง ในวันอาทิตย์

เมื่อเป็นดังนี้ ตลาดชั่วคราวสำหรับวันอาทิตย์ จึง เกิดขึ้นเป็นดอกเห็ดตามถนนบริเวณ บริเวณที่จอดรถ และตามห้างเปลาทั่วไป ได้มีการประมาณคว่ำ ๆ ราว 50 หรือ 60 แห่ง รวมทั้งในกรุงลอนดอนด้วย

ที่ Wallingford ใกล้กับ Oxford ถูกค้ามาก กว่า 2,500 คนพากันไปอุดหนุนตลาดแห่งลลยทุกวันอาทิตย์ จนกระทั่งศาลได้มีคำสั่งปิดร้านแห่งลลยเหล่านั้นเสีย เมื่อ เดือนเมษายนที่แล้วนี้เอง

ได้มีพ่อค้าอังกฤษหัวใสหลายคน ใช้กลยุทธ์ต่าง ๆ เพื่อหลบเลี่ยงกฎหมยฉบับนี้ และก็มีอีกหลายคนที่กระทำ การฝ่าฝืนกฎหมยและยินดีที่จะถูกจับเพื่อเป็นการประท้วง

ตัวอย่างเช่น เมื่อวันที่ 15 มิถุนายนที่แล้ว นาย Bill Longworth ได้ประกาศความตั้งใจในอันที่จะละเลย ไม่ยอมปฏิบัติตามกฎหมยฉบับนี้ โดยขายเครื่องในวื ดัมตุกแล้ว

ภายใตกฎหมยฉบับนี้ นาย Longworth แก่ สามารถขายเครื่องในวืดิบ ๆ ได้สบาย ๆ แต่ถ้าขายชนิด ที่ดัมตุกแล้วละก็ จะต้องถูกจับไปปรับฐานฝ่าฝืน กฎหมย

นาย Longworth แก่กล่าวกับนักข่าวว่า ที่แก่ ทำเช่นนี้เพื่อจะแสดงให้เห็นถึงความไม่เชลยของกฎหมย การฉีกของนาย Longworth เป็นการฝ่าฝืนกฎหมย โดยจงใจและไม่หลบเลี่ยง ยินดีจะถูกจับเป็นการประท้วง กฎหมย แต่สำหรับกรณีของ นาย Mike Robertson ซึ่งเป็นพ่อค้าใหญ่ชาวควอร์นึช แก่ได้วางแผนอย่างแยบยล แต่โดยกระทำตามวิธิต่างของกฎหมยที่เป็ดช่องให้

ภายใตกฎหมยฉบับนี้ระบุว่า ชาววิธสามารถเป็ด ร้านค้าในวันอาทิตย์ แต่ให้หยุดทำการในวันเสาร์

นาย Robertson แก่ก็เลยลงทุนสร้างสุเพ่ว์เฮิว ชินแล้วจัดการให้ลูกจ้างของแก่ที่มีอยู่ครึ่งหนึ่ง โอนศาสนา ไปนับถือศาสนาฮิว ดังนั้นร้านของแก่จึงสามารถเป็ดขายของ ได้ตลอด 7 วัน โดยให้ลูกจ้างที่โอนศาสนาเป็มิชยของ ในวันอาทิตย์ ส่วนลูกจ้างที่เหลืออยู่ให้ขายของในวันเสาร์ การกระทำของแก่เป็นผลให้พ่อค้าชาววิธจริง ๆ เต็ดรือน เพราะชาววิธจริง ๆ ในแถบนั้นขายของได้น้อยลง จึงได้ ร้องเรียนไปยังทางการ แก่ดำเนินการอันแยบยลของ นาย Robertson จึงเป็นอันต้องยุติลง

ความจริงจะว่าทางการไม่สนใจต่อความรู้สึกของ ประชาชนเสียเสียทีเดียวก็ไม่ถูกนัก เพราะได้มีสมาชิก รัฐสภาไม่น้อยกว่า 14 ท่าน ได้ยื่นร่าง พ.ร.บ. แก้ไข กฎหมยฉบับนี้เข้าสภาถึง 4 ครั้ง แต่ก็ไม่มีร่าง พ.ร.บ. ฉบับใดผ่านสภาเลย

ในเดือนพฤศจิกายน 1977 AMA ได้ประชุมกับ Home office (ซึ่งเป็นองค์การที่ควบคุมกิจการภายใน ของอังกฤษ) เพื่อพิจารณาถึงความรับผิดชอบอันควรจะมี ของเทศบาลต่อกฎหมยร้านค้าฉบับนี้

พอในเดือนถัดมา เขาก็ได้พบกับผู้นำสหภาพ ลูกจ้างร้านค้าเพื่อรับทราบปฏิกริยา แต่เหตุการณ์ไม่ดีขึ้น และเมื่อเดือนเมษายนที่แล้วพวกคนงานแย้งต่อต้านกฎหมย ฉบับนี้ก็มากขึ้น

"พวกเรากำลังต่อต้านกฎหมยฉบับนี้อย่างขมขื่น และจะคงยืนหยัดต่อไป" โฆษกของสหพันธ์พ่อค้าเมือง แห่งซาลิคกล่าว

ตามข่าของ Home office ปี 1976 ประชาชน ชาวอังกฤษและเวลต์ถูกจับขึ้นศาล 411 คน ฐานต่อต้าน กฎหมยฉบับนี้ และในจำนวนนี้ 379 คน ทางกรพบ หลักฐานที่กระทำผิดจริง

เมื่อประชาชนส่วนใหญ่มีความรู้สึกขัดแย้งต่อกฎหมย ฉบับนี้ว่าไม่เหมาะสมกับสภาพการณ์ปัจจุบัน และเมื่อ ทางกรมิได้แก้ไขอย่างใดอย่างหนึ่ง การละเมิดกฎหมย จึงกระทำกันมากขึ้นและมีได้แรงกดดันต่อความผิด ทำย ที่สุดกฎหมยเช่นว่านั้นก็จะต้องยกเลิกเสียไป

ร้านค้าเป็นจำนวนมากจึงละเมิดกฎหมย โดย เป็ดร้านค้าในวันอาทิตย์ หรือไม่ก็ขายดีของที่ต้องห้าม ตามกฎหมยในวันอาทิตย์ ถ้าท่านเคยไปต่างประเทศเอา แค่อังกฤษก็ได้ ท่านจะพบว่าร้านขายยาหรือที่เรียกว่า Drug store นั้น เขาจะขายเครื่องสำอางด้วยส่วนหนึ่ง ที่นี้ภายใตกฎหมยฉบับนี้ระบุว่าร้านขายยาไม่มีสิทธิขายยา วิชาโรคในวันอาทิตย์ แต่ห้ามขายสเปรย์ฉีดผม ถ้า ท่านเป็นเจ้าของร้านขายยาแล้วพอในวันอาทิตย์มีลูกค้า เดินเข้าร้านขอซื้อยาวิชาโรค พร้อมทั้งสเปรย์ฉีดผม ที่ว่านี้ ใครบ้างจะไม่อยากขายสเปรย์ เป็นท่านก็คขาย ไซใหม่ ดังนั้นร้านขายยาในอังกฤษจึงยอมขายของต้องห้าม ตามกฎหมยพร้อม ๆ กันไป โดยหวังว่าคงรอดพ้นจาก สลลยของนักสืบไปได้

ทางออกหรือคำตอบอีกประการหนึ่งของปัญหา ที่ว่า กฎหมยฉบับนี้เหมาะสมหรือไม่นั้น คือสนามบิน ว่างแห่งหนึ่งในเมือง Finmere ใกล้กับพระราชวังบัก กิงแฮม ขึ้นแนกสนามบินว่างแห่งนี้ได้กลายเป็นตลาดวัน อาทิตย์ ต่อมาได้กลายเป็นสโมสร สมาชิกของสโมสร เสียค่าปาร์กเพียงปีละ 20 เพ็นส์ หรือไม่ถึง 10 บาท และมีสิทธิจะซื้อสินค้าชนิดใด ๆ ในวันอาทิตย์จากสโมสร ที่ตนเป็นสมาชิกอยู่ได้โดยถูกต้องตามกฎหมย

สำหรับเราท่านทั้งหลายที่อยู่ในเมืองไทย นับว่า โชคดีย่างเหลือล้น ที่รัฐบาลมิได้ออกกฎหมยฉบับใด ในทำนองเช่นว่านี้ ร้านค้าทุกแห่งในประเทศไทย มี สิทธิจะเป็ดกิจการค้าได้ทุกวัน ซึ่งก็จะเป็ดไม่ขายเสีย วันไหนก็ได้ ประชาชนมีสิทธิซื้อขายสินค้าที่ถูกต้องตาม กฎหมยได้อย่างเสรี ตามคำพิลาจกรึกที่ว่า "ใครใครค้า..."

ถอดความจาก "Never on Sunday" โดย A.O. Sulzberger จาก Associated Press.



PROPERTY OF RAMKHAMHAENG UNIVERSITY LIBRARY.

การเลี้ยงเด็ก

(ต่อจากหน้า 4)

บิดามารดาจะต้องมีความพร้อมที่จะเลี้ยงบุตร โดยบิดามารดาจะต้องมีรายได้มั่นคงพอสมควร มีความรักใคร่จริงใจต่อกัน มีหลักฐานแน่นอน มีทัศนคติ วิธีการดำเนินชีวิตที่ไปด้วยกันได้ บิดามารดาควรมีความนับถือซึ่งกันและกันและมีความรักใคร่ ความคิดเห็นคล้อยตามกัน ทำให้เด็กศรัทธาขึ้น และจะมีผลต่อกเด็กต่อไปเมื่อเข้าไปอยู่ในส่วนอื่น ๆ ของสังคม

วิธีการเลี้ยงดูเด็กควรจะอาศัยความสังเกต เพื่อดูถึงลักษณะนิสัย การเจริญเติบโตของเด็ก ซึ่งขึ้นอยู่กับ การเลี้ยงดูของพ่อแม่และผู้ที่อยู่ใกล้ชิดกันเอง เด็กจะเป็นผู้รองรับการกระทำของผู้ใหญ่ไม่ว่าจะเป็นด้านใด ไม่ว่า จะเจตนาหรือไม่ก็ตาม เด็กจะเป็นเสมือนกระจกเงาส่องสะท้อนให้เห็นถึงภาพในอดีตของผู้ใหญ่ ฉะนั้นการเลี้ยงดูเด็กจึงเป็นเรื่องสำคัญเชื่อมโยงถึงอนาคต จะช่วยเชิดชูสังคมได้มากน้อยเพียงไร การปฏิบัติต่อกเด็กเช่นไรควร จะคงเส้นคงวามีความแน่นอนเพื่อให้เด็กได้เข้าใจในสิ่งเหล่านั้น ความมั่นคงทางอารมณ์ของเด็กจะแน่นอนขึ้น มีความมั่นใจในตนเอง บิดามารดาและบุคคลรอบข้างจะต้องรู้จักถึงธรรมชาติและความต้องการของเด็กแต่ละวัย โดยพยายามฝึกเปรียบเทียบกับคนสมัยเมื่อครั้งยังเป็นเด็ก

นอกจากภาวะของบิดามารดาแล้ว ครู อาจารย์ และคนทั่วไปในสังคมยังมีส่วนสนับสนุนให้การอบรมเลี้ยงดู เมื่อเห็นเด็กกระทำผิด ก็มีสิทธิเือกใส่ได้ส่ง ก็ดกันเขาออกไป แต่ต้องพยายามทำความเข้าใจในปัญหาของเขาเหล่านั้น อย่าทำให้เขารู้สึกกลัวและพาทางแก้ไข หาเหตุผลมาอธิบาย แล้วชักนำยอมรับเขาเข้ามาอยู่ร่วมในสังคม เพื่อให้เด็กเหล่านั้นดีขึ้น มิได้ทำให้เขาเลวร้ายลงไปอีก

โดยทั่วไปแล้วการเลี้ยงดูเด็กควรคำนึงถึงความสำคัญบางประการที่เด็กต้องการ ได้แก่

ความรักความอบอุ่น นับว่ามีความสำคัญอย่างยิ่ง เด็กต้องการความรักความเข้าใจใส่ การอบรมดูแลจากผู้ใกล้ชิด โดยเฉพาะบิดามารดา "ความรัก ความเป็นเพื่อน" เป็นยอดปรารถนาของมนุษย์ทุกคน ความรักความอบอุ่นเอาใจใส่ต่อกันทำให้เป็นคนขึ้นมาได้ จะบังเกิดขึ้นเมื่อมีการปฏิสนธิ ความรักที่จะได้ครั้งแรกนี้ ได้แก่ความรักของแม่ที่มีต่อสายเลือด ซึ่งแสดงให้เห็นปรากฏได้ในหลายทาง เมื่อคลอดแล้วก็ยิ่งต้องการความรักเพิ่มมากขึ้น เด็กจะมีความรู้สึกมั่นคงปลอดภัย รู้ถึงการได้รับความคุ้มครองจากพ่อแม่ เพื่อที่จะปรับตนเองให้อยู่รอดในสังคมต่อไป ฉะนั้นบิดามารดาจะต้องสำนึกในหน้าที่ที่สำคัญอันนี้

ความเอาใจใส่ ดูแลทุกข์สุข สังเกตถึงความต้องการ และปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นกับเด็ก คอยแนะนำ อบรมสั่งสอนในทางที่ถูกต้องตามชนบประเพณีของสังคมที่วางเอาไว้ เพื่อจะได้อยู่รอดในสังคม เช่น แนะนำให้รู้จักประพฤติปฏิบัติ ซื่อสัตย์สุจริตดีหรือไม่ ควรหรือไม่ควร พยายามให้เหตุผล มิใช่บังคับข่มขู่ตลอดเวลา ให้อีกการรวมกลุ่ม การคบเพื่อนที่ดี

การยอมรับ นอกจากการให้ความรัก ความเอาใจใส่แล้ว บิดามารดา และผู้อื่น จะต้องให้การยอมรับเด็ก ปล่อยให้เขาแสดงความสามารถทั้งด้านความคิด และการ

กระทำ โดยบิดามารดาเป็นผู้สนับสนุน คอยเป็นที่ปรึกษา และยอมรับในบทบาทเหล่านั้นของเขา ซึ่งเด็กจะเกิดศรัทธาขึ้นในตัวบิดามารดา และคำนึงว่าตนเองเป็นคนมีประ โยชน์ต่อครอบครัวและต่อสังคมต่อไปในอนาคต

ข้อเสนอแนะกว้าง ๆ ที่กล่าวมานี้ จะช่วยให้เด็ก พาดนเองเข้ามาอยู่ในสังคมของเขาได้ดีที่สุด และจะเป็นสมาชิกของสังคมที่มีคุณภาพต่อไปในอนาคต

หนังสือดีเด่น ประจำปี 2521

คุณหญิง พูนศรีชูเกียรติ
สำนักพิมพ์อนุเคราะห์

จากผลการตัดสินการประกวดหนังสือดีเด่นประจำปี 2521 ในงานสัปดาห์หนังสือแห่งชาติ ปี 2522 มีหนังสือที่ได้รับรางวัลแยกเป็นประเภทต่าง ๆ คือ

- นวนิยายและกวีนิพนธ์
- สารคดี
- หนังสือสำหรับเด็ก

จึงขอแนะนำหนังสือที่ได้รับรางวัลดังรายละเอียดพร้อมบรรณนิทัศน์ต่อไปนี้คือ -

ประเภทนวนิยาย

รางวัลดีเด่น ไม่มี

รางวัลชมเชย ได้แก่

พศก บุรพท. **กัทัญญุศิวาธา** กรุงเทพฯ:ประพิศเส-
สาส์น 2521. 2 เล่ม ราคาเล่มละ 25 บาท.
เป็นเรื่องราวชีวิตความเป็นอยู่ของ
ชาวจีนในสลัมเมืองหลวง แสดงให้
เห็นถึงความกตัญญูคุณ ความเสียสละ
และการอยู่ในกรอบของประเพณี ตลอดจน
ชนสังคมที่เอื้ออาทรวิเศษ ความศรัทธา
ความศุติธรรม ซึ่งเราจะพบอยู่เสมอ
ในชีวิตประจำวัน.

กนกกาญจน์ สุภวรรณ **อัญมณี** กรุงเทพฯ:
รวมสาส์น. 2521. 2 เล่ม. ราคา
เล่มละ 70 บาท.

"อัญมณี" เป็นชื่อของหญิงสาวที่
พร้อมด้วยความคิดและความงาม เธอ
ได้แต่งงานกับนายพลแห่งกองทัพเรือ
ซึ่งเป็นพ่อหม้ายลูกคิด ด้วยความคิด
ของเธอ จึงทำให้เธอสามารถเอาชนะใจ
ศัตรูรอบข้างได้โดยสิ้นเชิง.

นันทนา วีระชน **พูนกัญญา** กรุงเทพฯ: อิน-
ทราสาส์น. 2521. 2 เล่ม. ราคา
เล่มละ 70 บาท.

"พูนกัญญา" เป็นชื่อของอำเภอเด็ก ๆ
อำเภอหนึ่ง ซึ่งปลัดอำเภอหนุ่มต้อง
ไปเผชิญกับปัญหาหนานประการ ด้วย
จิตใจที่มั่นคงและซื่อตรง อำนวยเงิน
และอิทธิพลต่าง ๆ ไม่อาจเปลี่ยนใจ
เขาได้ แม้กระทั่งความรักที่มีต่อวิหการ
สาว เขาก็ต้องหักห้ามใจ เพราะ
คิดถึงหน้าที่ของสามีที่มีต่อภรรยาและ
บุตรของเขา.

ประเภทกวีนิพนธ์

รางวัลดีเด่น ได้แก่

แนวรัตน์ พงษ์ใหญ่ชัย **ซักบ้านเมือง**.
กรุงเทพฯ: การเวก. 2520. 200
หน้า. 18 บาท.

ซักบ้านเมืองเป็นกวีนิพนธ์ ระบุขอบ
ด้วยโคลงสี่สุภาพ 600 บท บรรยาย
ถึงทิวทัศน์ของวัดพระศรีรัตนศาสดาราม
สอดแทรกนิทานและคติธรรม นิตยา
การเขียนไพเราะชวนฟัง อ่านแล้ว
ให้ความรู้และความเพลิดเพลิน.

ประเภทสารคดี

รางวัลดีเด่น ได้แก่

เอกภพ นววิบูล **เพลงนกคิ้วคววม** กรุงเทพฯ:
การเวก. 2521. 382 หน้า. 40 บาท.

เป็นหนังสือที่ให้ความรู้เรื่องเพลง
พื้นเมืองของไทย เช่น เพลงเรือ เพลง
หน้าโย เพลงกล่อมเด็ก ฯลฯ ฯลฯ
ซึ่งความเป็นมาของเพลง ประวัติ
ของชาวเพลงที่ร่วมกัน รุ่มใหม่ ตลอดจน
บทเพลงต่าง ๆ ที่หาได้ยากในปัจจุบัน.

รางวัลชมเชย ได้แก่

สิริยา (นามแฝง) **บุคคีย์คุดงบ้านจัดสรร**.
กรุงเทพฯ: สุระเศตร. 2522. 183 หน้า.
12 บาท.

บ้านจัดสรร เป็นบ้านที่สร้างขึ้น
ขายทั้งเงินสดและเงินผ่อน ซึ่งมีอยู่
อย่างดาษดื่นในปัจจุบัน หนังสือเล่ม
นี้จะให้ความรู้เรื่องบ้านจัดสรร วิธีการ
ซื้อ สภาพของบ้าน ปัญหาของบ้าน
สภาพแวดล้อม เล่ห์เหลี่ยมกลโกง
ซึ่งสามารถให้ข้อคิดแก่ผู้จะซื้อบ้าน
จัดสรรได้เป็นอย่างดี.

คำทามาน คนโต. **ฉิกกหมายจากกุฎบ้านนอก**.
กรุงเทพฯ: บรรณกิจ. 2521. 239
หน้า. 15 บาท.

เป็นจดหมายที่ครุคำทามาน เขียน
(อ่านต่อหน้า 7)



แล้วเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นที่บ้านหนอง
ทมาว้อ กล่าวถึงชีวิตความเป็นอยู่
วัฒนธรรมประเพณีของท้องถิ่น ตลอดจน
จนการวิพากษ์วิจารณ์เหตุการณ์บ้าน
เมือง ความเคลื่อนไหวทางการศึกษา
สอดแทรกความคิดเห็นและอารมณ์
ขันในจดหมายเกือบทุกฉบับ.

บุญเสริม ตูษจักรณ์. *จดหมายจากตะรุเตา*.
กรุงเทพฯ: บรรณกิจ, 2521. 152
หน้า. ภาพประกอบ. 10 ภาพ.

เป็นหนังสือที่เล่าถึงเกาะตะรุเตา
ในรูปของจดหมาย ให้รายละเอียด
เกี่ยวกับประวัติความเป็นมาตั้งแต่สมัย
ที่ใช้เกาะนี้เป็นที่กักนักโทษธรรมดา
และนักโทษการเมือง แต่ในปัจจุบัน
เกาะตะรุเตาเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่มี
ความงามตามธรรมชาติและความน่า
สนใจในด้านของประวัติศาสตร์อีกด้วย.

หนังสือสำหรับเด็ก

สำหรับเด็กวัยหัดอ่าน (อายุ 3-6 ขวบ)

รางวัลดีเด่น ได้แก่

กัญญาณี บัวสรวง. *สามสี่อยากเป็นเสือ*.
ภาพประกอบโดย เรืองฤทธิ์ ศิวามาตี.
กรุงเทพฯ: ปาณนา, 2521. 24 หน้า
10 ภาพ.

ลูกแมวตัวหนึ่งคิดว่าตนเป็นเสือ จึง
ไม่ยอมยุ่งกับพี่น้องตัวอื่น ๆ จน
กระทั่งได้มีโอกาสไปเที่ยวเขาหิน พบ
เสือจริง ๆ จึงรู้ว่าตนเองมิใช่เสือ เนื้อ
เรื่องชวนอ่าน ภาพและตัวอักษร
ชัดเจน.

รางวัลชมเชย ได้แก่

ทูลเพชร บุญประเสริฐ. *ไข่มุกน้อย*. ภาพประกอบ
โดย ไพโรจน์ ฉาวประดิษฐ์.
กรุงเทพฯ: ชมรมเด็ก, 10 ภาพ.

กล่าวถึงลักษณะและคุณสมบัติ
ของไข่มุก ว่าสามารถนำมาทำกระด
เครื่องจักสาน ใช้ห่อหุ้มประพาทน
วลา อีกทั้งยังให้ความชุ่มชื้นแก่แผ่นดิน
เป็นค่ากลอนสั้น ๆ อ่านแล้วเข้าใจง่าย ๆ
ภาพประกอบสีสวยสดชัดเจน.

พรจันทร์ จันทร์ม. *ฝันเจ้า*. ภาพประกอบ
โดย สุรางค์ ศรีนุกูล. กรุงเทพฯ:
แพ่งศึกษา, 2521. 8 หน้า 10 ภาพ.
กลอนตัวหนึ่งมีความสนใจในธรรมชาติ

รอบตัว ได้ตามยกน้ำ ผืน และ
เมฆว่ามาจากไหน ด้วยบทสนทนา
สั้น ๆ ภาพสีสวยสด ชัดเจน เด็ก
จะทราบว่าจะเกิดขึ้นได้อย่างไร.

สนใจ ทิพย์ธิดา. *อ่านสนุก*. ภาพประกอบ
โดย สุเมธ โรจนเกียรติ. กรุงเทพฯ:
โรงพิมพ์ศรีอนันต์, 2521. 10 หน้า.
15 ภาพ.

เป็นหนังสือที่สอนให้เด็กรู้จักนับ
โดยใช้สิ่งเป็นภาพประกอบ ใช้คำ
ง่าย ๆ คล้องจองกัน ช่วยดึงดูดความ
สนใจทำให้เด็กอ่านหนังสือได้เร็วขึ้น.

สำหรับเด็กชั้นประถมศึกษา (อายุ 6-11 ขวบ)

รางวัลดีเด่น ได้แก่

กรรณิการ์ สังกุล. *ไข่มุกน้อย*. ภาพประกอบ
โดย วีระ สังกุล. กรุงเทพฯ:
บรรณกิจ, 2521. 23 หน้า. 20 ภาพ.

ไข่มุกน้อยออกจากรังใต้ดิน จึง
หนีแม่ไข่มุกออกจากรังเพื่อไปขอ
ชาจากสัตว์ต่าง ๆ แต่ไม่มีสัตว์ตัวใด
ยอมให้ จึงถึงกับไปหาแม่ไข่มุก
จึงพักออกมาเป็นลูกเขี้ยว มีนางแมง
2 ขา สามารถวิ่งไปไหนมาไหนได้.

รางวัลชมเชย ได้แก่

ไมตรี ลิ้มวิภาติ. *ต้นไม้คือต้นไม้*. ภาพประกอบ
โดย เรวดี มณี. สมุทรปราการ:
หนอง. 16 หน้า. 10 ภาพ.

ต้นไม้ต้นหนึ่งยืนต้นอยู่ในป่าลึก
ท่ามกลางสัตว์ป่านานาชนิด เวลา
ผ่านไปมีคนเข้ามาในป่า ทำให้สภาพ
ของป่าเปลี่ยนไป มีบ้านเรือน ผู้คน
ตามตัดฟัน ทำให้ต้นไม้ต้องถูกรบกวน
จากเสียง ผืน ความสกปรก หนังสือ
เล่มนี้เน้นให้เห็นความสำคัญของการ
อนุรักษ์ธรรมชาติ ส่วนภาษา
สละสลวย เข้าใจง่าย.

สาริตแห่งมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. โรงเรียน
นักเขียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3. *ร้อยกรอง
ของเด็ก*. กรุงเทพฯ: ดวงกลม,
2521. 60 หน้า. 60 ภาพ.

ได้รวบรวมเรื่องนิทานและเรื่อง
ที่แต่งเป็นกลอนสั้น ๆ พร้อมด้วยภาพ
ประกอบซึ่งเป็นผลงานของเด็กนักเรียน
อายุระหว่าง 8 ปี มีเรื่องต่าง ๆ 18
เรื่อง พิมพ์ด้วยกระดาษดี รูปเล่ม
แข็งแรง ภาพสีสวยงาม.

วาณิช จรุงกิจอนันต์. *เด็กชายกมดเที่ยว
บ้านทุ่ง*. ภาพประกอบโดย อรุณ
วีระสวัสดิ์. กรุงเทพฯ: ดวงกลม,
2521. 18 ภาพ.

เด็กชายกมด มีบ้านอยู่ในเมือง ได้
เดินทางโดยรถไฟ เรือ ไปเที่ยว
บ้านของเด็กชายดวง ที่จังหวัดสุ
พรรณบุรี เป็นค่ากลอนสั้น ๆ แสดง
ให้เห็นถึงความอุดมสมบูรณ์ของชนบท
ความมีน้ำใจโอบอ้อมอารี.

สำหรับเด็กก่อนวัยเรียน (อายุ 11-14 ขวบ)

รางวัลดีเด่น ได้แก่

ประสิทธิ์ มุสิกเกษม. *ชีวิตบ้านป่า*. ภาพ
ประกอบโดย ปรีดา ปัญญาจันทร์.
กรุงเทพฯ: ชมรมเด็ก, 2521. 155
หน้า. 12 ภาพ.

เป็นเรื่องของเด็กชายคนหนึ่ง มี
บ้านอยู่ในป่าทางภาคใต้ พ่อเขามือ
อาชีพเป็นนายพราน หอของป่า แต่
เขาไม่ชอบและรู้สึกท้อใจต่อการ
ฆ่าสัตว์ตัดชีวิต จึงคิดเลิกอาชีพน
ายพราน แล้วเข้าไปเรียนหนังสือในเมือง.

พิบูลย์ศักดิ์ ละครพล. *ทุ่งหญ้าสีน้ำเงิน*. ภาพ
ประกอบโดย เฉลิม อัครสพ. กุ
งเทพฯ: ดอกไม้, 2521. 134 หน้า.
14 ภาพ.

"นารี" มีบ้านอยู่ในป่าแถบจังหวัด
แม่ฮ่องสอน เขารักและภูมิใจในตัว
พ่อของเขาที่มีอาชีพเป็นนายพราน
เขารักป่า รักเพื่อนชาวเขา เขาอยาก
เป็นนายพราน ต่อมาเขาถูกส่งไป
เรียนหนังสือและได้ทุนไปเรียนต่อใน
เมือง เขาไม่ชอบและไม่มีความสุข
จึงตัดสินใจหนีกลับบ้านมาใช้ชีวิต
ท่ามกลางป่าเขาที่เขารักต่อไป.

นิพนพาน (นามแฝง). *ไม้เต็งและคอกไม้*. ภาพ
ประกอบโดย ช่าง มุสดีน. กรุงเทพฯ:
ดอกไม้, 2521. 280 หน้า. 22 ภาพ.

"ฮัน" เป็นเด็กชายที่ยากจน เข
ต้องช่วยพ่อหาเงินเลี้ยงครอบครัว
โดยการลักลอบขายข้าวสารตามเมือง
ชายแดน ซึ่งต้องเสี่ยงต่อภยันนา
ประการ ภายหลังเขาจึงคิดเลิกอาชีพ
นี้ไปปลูกคอกไม้ขายตามคำแนะนำของ
เพื่อนสาวของเขา.

สุทธิลักษณ์ อ่ำพันธุ์. *แนวไทย*. ภาพ
ประกอบโดย บุตรี พูลพันธ์. กุ
งเทพฯ: องค์การคำคุณา, 2520.
56 หน้า. 7 ภาพ.

เป็นหนังสือที่ให้ความรู้เรื่องแนว
ตั้งแต่ประวัติความเป็นมาในสมัยอียิปต์
ประวัติของแนวไทยที่สร้างชื่อเสียง
ไปทั่วโลก ให้ความรู้เรื่องชาติพันธุ์
ลักษณะที่ให้คุณค่าและโทษของแนว
ความเชื่อต่าง ๆ ชาติ ภาพประกอบ
สวยงามน่าสนใจ.



จดหมายจากนักศึกษา

เรียน บรรณาธิการข่าวสามคำแหง

วันนี้ผมมาหาครูที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง ซึ่งผมเป็นนักศึกษาอยู่ด้วยคนหนึ่ง บังเอิญติดเวลาพักเที่ยงพอดี จึงได้เข้าไปหาหนังสืออ่านข่าวเวลา ที่ห้องสมุดของมหาวิทยาลัย ครั้งแรกผมได้เดินตรงไปหาหนังสือที่ชั้นเก็บหนังสือ เพื่อจะเลือกหนังสืออ่าน ก็ต้องสะดุดอยู่ที่นั่นเอง เนื่องจากบริเวณนั้นมีนักศึกษาที่นั่งอยู่ในฮอกระหว่างชั้นหนังสือเต็มไปหมด ทำให้ผมไม่สามารถเข้าไปเลือกหนังสือที่ต้องการได้

ผมรู้สึกไม่พอใจเล็กน้อย ที่นักศึกษาเหล่านั้นเมื่อถึงอีกสถานที่นั้นใช้ประโยชน์ส่วนตน แต่ความไม่พอใจนั้นก็ต้องเปลี่ยนไป เมื่อผมหยิบหนังสือเล่มที่ถูกใจได้ และเดินไปหาที่นั่ง เก้าอี้ที่มีวางอยู่เป็นจำนวนมาก แต่ไม่สามารถนั่งได้ เนื่องจากมีหนังสือ สมุดวางอยู่บนเก้าอี้หรือวางอยู่บนโต๊ะตรงหน้าเก้าอี้ตัวนั้นทุกตัว ผมจึงต้องถือหนังสือเดินกลับมายังอ่านอยู่ใกล้ ๆ นักศึกษาที่นั่งชดตัวอยู่ตรงหน้าหนังสืออันนั้นเอง

จนเวลาผ่านไปนาน กระทั่งประมาณ 13.00 น. เก้าอี้ที่ว่างก็ยังมีวางอยู่เช่นนั้น ซึ่งผมเห็นว่าเวลาที่ว่างเปล่าไปนั้น ถ้าเก้าอี้ตัวนั้นได้รับใช้นักศึกษาอื่น ๆ ที่ไม่มีเก้าอี้ นั่ง ได้ใช้ประโยชน์บ้างก็จะเป็นการดีมาก

อันนี้เป็นการแสดงนิสัยเห็นแก่ตัวอย่างร้ายกาจ ซึ่งไม่น่าให้อภัย ไม่ว่านักศึกษาเหล่านั้นจะอ้างว่าสงวนไว้ประทานอาหารกลางวันก็ตาม ตนเองก็ควรจะพลละสิทธิให้ผู้อื่นได้ใช้บ้าง มัดคเบียดเขม่วนเวียนกันไป ใครมีธุระไปไหนก็ละสิทธิไป ผู้ที่รออยู่ที่เข้ามาแทนที่ ถ้าทำให้ตนนี้ เก้าอี้ 100 ตัว ก็อาจบริการนักศึกษาได้ 300-400 คนก็ได้ แทนที่จะบริการเฉพาะตนเองเห็นแก่ตัวเพียง 100 คนเท่านั้น โดยจงใจไว้หนึ่งวัน (บางคนก็จงใจวันหลายวันเพื่อแอร์ ชันดี) นิสัยหรือที่เรียกว่าปัญญาชนจะออกไปประกอบอาชีพเพื่อเป็นกำลังของชาติบ้านเมือง สิทธิอันเล็กน้อยแค่นี้แล้วยังสละไม่ได้ และถ้าไปเจอผลประโยชน์อันใหญ่หลวง จะไม่รีบตะครุบเอาโดยไม่ไตร่ตรองที่สมมติผลเสียแก่ชาติบ้านเมืองหรือส่วนรวมละหรือตอนกลับ ผมได้พบข้อความติดไว้ใกล้ลิฟท์ สรุปได้ว่า เจ้าหน้าที่จะยึดเก็บหนังสือที่วางจอร์โต๊ะ-เก้าอี้ ที่นี้ถ้ามีการจองเกิดขึ้นและไม่มีใครรอวางของจะหา

ก็คิดริบ ที่ยังมีโปสเตอร์มาขู่วุ่น ๆ แต่ไม่มีเจ้าหน้าที่มาดำเนินการตามที่ แต่ผมว่าทางที่คิดควรจะเดินต่อไปนี่ไปพ้นสี่หรือคิดที่โต๊ะ-เก้าอี้ทุกตัวก็คงจะดี -โต๊ะ-เก้าอี้ ทุกตัวเป็นของมหาวิทยาลัย ถ้าไม่มีผู้อื่นนั่งอยู่ ท่านใช้สิทธิ์ได้ทันที หรือทางห้องสมุดจะใช้วิธีนี้ก็ได้ ก็ผมเห็นที่ห้องสมุดบางแห่ง เขามีเจ้าหน้าที่และนิสิตชั้นต้นเล็ก ๆ คอยเข็นรถไปรอบ ๆ เพื่อเก็บหนังสือ ที่ผู้อ่านอ่านแล้ววางทิ้งไว้ เพื่อให้โต๊ะว่าง และก็มีสื่อโอกาสเก็บหนังสือหรือสมุดที่มีผู้จองวางทิ้งไว้ไปด้วย ถ้ามีผู้ไปเอาคืนก็ปรับเสียครึ่งละ 5 บาท ดีไหมครับ

อีกอย่างหนึ่ง อันนี้ไม่เกี่ยวกับห้องสมุดคณะศรีนครนายกได้บรรณาธิการผ่านไปยังฝ่ายตำรวจด้วย คืออยากให้มีฝ่ายตำรวจมาเฝ้าหนังสือที่พิมพ์ออกมาทุกเล่ม เพื่อให้นักศึกษาเข้าไปเปิดดูเนื้อหาของข่าวแต่ละเล่มได้ ซึ่งตำรวจบางเล่มไม่เกี่ยวกับวิชาที่ศึกษาอยู่ แต่ก็มีเนื้อหาที่น่าสนใจ ก็อยากจะมีชื่อไว้อ่านเป็นความรู้อื่น ๆ หรืออ่านประกอบ เช่นเรียนอยู่คณะหนึ่ง ก็อาจจะไปสนใจวิชาใดวิชาหนึ่งในคณะอื่นโดยไม่ต้องการลงทะเบียนเรียนก็จะได้อ่านข่าวไปอ่านได้ แทนที่เผลอครับ ผมขอขอบคุณบรรณาธิการมากสำหรับข้อความข้างบนนี้มีประโยชน์บ้าง

ขอแสดงความนับถือ
นักศึกษาคนหนึ่ง

หมายเหตุ บก.

1. ผมเข้าใจผิดของคุณไปเขียนให้ท่านผู้อ่านเวรกรรมสำนักหอสมุดกลางทราบแล้ว ท่านเผื่อกรุณาตอบมาเป็นอย่างไรเพราะปัญหาที่ทางหอสมุดได้พยายามต่อสู้มาตลอดเวลาและจะต่อสู้ต่อไป เพื่อให้หอสมุดเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาโดยส่วนรวมอย่างแท้จริง โดยเฉพาะข้อเสนอนี้ของคุณ ท่านว่าเข้าที่มาก จะรีบไปดำเนินการ ตรวจดูถ้าคำคุณมาจริงได้เห็น แต่จะได้ผลมากน้อยของไหนนั้นอยู่ที่ "พวกเรา" อีกนั่นแหละ จริงไหมครับ ขร. ลงจดหมายฉบับนี้ของคุณก็เพื่อช่วยกันอีกแรงหนึ่งเท่านั้นเอง
2. หัวหนังสือตำรวจท่านบอกว่าหากมีสถานที่ที่จะตั้งทำเนียบ เพราะมีโครงการอยู่แล้ว ในเดือนนี้ขอให้ท่านไปเปิดดูที่หอสมุดก่อนก็แล้วกัน เพราะตำรวจเล่มที่มหาวิทยาลัยจัดพิมพ์จะต้องส่งไปไว้ที่หอสมุดครับ

ประทีป วาทยานนท์

จากบรรณาธิการ

มหาวิทยาลัยได้มีคำสั่งแต่งตั้งกรรมการประชาสัมพันธ์ชุดใหม่ประจำปีการศึกษา 2522 แล้ว โดยให้เริ่มปฏิบัติงานที่ลงตัวที่ 7 มิถุนายน 2522 เป็นต้นไป

โดยองค์กรรมการชุดนี้มีจำนวนที่ทั้งหมดอยู่ 2 ประเภท คือการประชาสัมพันธ์โดยทั่วไปและการจัดทำข่าวสามคำแหง จะรับคำสั่งนี้จึงมีความเกี่ยวข้องกับกองบรรณาธิการข่าวสามคำแหงซึ่ง บก. ขร. มีหน้าที่รับผิดชอบอยู่ด้วย

คนที่จริงใจในกองบรรณาธิการ ขร. คมีกรรมการเปลี่ยนแปลงผู้ช่วยบรรณาธิการเพียงคนเดียว คือจากผู้ช่วยศาสตราจารย์อรรถพร คำวงศิริ (คณะวิทยาศาสตร์) เป็น อาจารย์อรรถสิทธิ์ จันทร์มณี (คณะนิติศาสตร์) นอกนั้นก็ยังคงเป็นคณะเดิม ซึ่งรายชื่อของบุคลากรส่วนนี้คงปรากฏอยู่ในกรอบล่างหน้าสุดท้ายของ ขร. ตั้งแต่ฉบับหน้านี้เป็นต้นไป

ในขณะเดียวกัน ขร. ก็ได้เวลาที่จะต้องย้ายสถานที่พิมพ์จากโรงพิมพ์เก่าไปโรงพิมพ์ใหม่ตามสัญญาการจ้างพิมพ์ซึ่งได้มีการประกวดราคากันไปเรียบร้อยแล้วเมื่อเร็ว ๆ นี้

อาศัยเหตุดังกล่าวข้างต้น บก.ขร. จึงใคร่ขออนุญาตท่านผู้อ่านแสดงความขอบคุณต่อผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับ ขร. ไว้ในโอกาสนี้ นับตั้งแต่กรรมการประชาสัมพันธ์ชุดที่เก่าซึ่งได้พิจารณา วิชาทวิวิจารณ์ และช่วยเหลือ ขร. มาทุกฉบับ

โรงพิมพ์เก่าที่ได้ให้ความร่วมมือพอสมควร และด้วยความอดทนกันมาโดยตลอด

ท่านผู้ช่วยบรรณาธิการคนก่อนซึ่งเป็นกำลังสำคัญอย่างยิ่งในกองบรรณาธิการ

และขอขอบคุณท่านผู้อ่านทุกท่านที่กรุณาสละเวลาเป็น "กระจะก" สะท้อนให้ท่าน ขร. ได้มองเห็นตัวเองอยู่เสมอ

ต่อจากนี้ บก.ขร. ก็จะได้อีกหนึ่งสิ่งดีจากท่าน ขร. คือไปตามหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายจากมหาวิทยาลัย โดยหวังว่าจะได้รับความกรุณาจากท่านผู้มีส่วนเกี่ยวข้องทั้งหลายดังที่ได้กล่าวมาแล้ว แม้จะไม่มากชิ้นแต่ก็คงไม่น้อยไปกว่านี้เท่า

เพราะถ้าปล่อยไว้ บก.ขร. เดินเร่งเดินกาไปแต่เพียงลำพังคนเดียว ไม่ช้าไม่นานก็คงตกอยู่ในสภาพ-ดาอย่างเข็ชืด แน่นนอนและแน่นนอนที่สุด

ประทีป วาทยานนท์


จดสอนกระบวนวิชา ภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา 2521

(ต่อจากหน้า 1)

ฉะนั้น จึงให้นักศึกษาที่ลงทะเบียนเรียนในกระบวนวิชาดังกล่าว เปลี่ยนกระบวนวิชาเรียนได้ภายในวันที่ 23

พ.ศ. 2522 หรือถ้าผู้ใดมีความประสงค์ขอเงินคืนไปติดต่อได้ที่ฝ่ายจัดการเรียนการสอนทะเบียนเรียนและตารางสอน สำนักบริการทางวิชาการและทดสอบประเมินผลภายในวันที่ 22 มิถุนายน 2522 หากนักศึกษาผู้ใดไม่มาขอไปดำเนินการด้วยตนเองได้ก็ให้มอบเงินให้ผู้อื่นดำเนินการแทน พร้อมทั้งนำใบเสร็จรับเงินส่งมอบไปดำเนินการด้วย

ประกาศ ม.ร. วันที่ 23 พฤษภาคม 2522



<p>คณะอักษรศาสตร์</p> <p>1. น.ส.สุภาวดี สุวรรณรัตน์</p> <p>2. น.ส.ศุภมาส นิ่มคำ</p> <p>3. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p> <p>4. น.ส.วิภา ธรรมะวงษ์</p> <p>5. น.ส.ศุภกัญญา คุ้มทอง</p> <p>6. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p> <p>7. น.ส.วิภา ธรรมะวงษ์</p> <p>8. น.ส.ศุภมาส นิ่มคำ</p>	<p>คณะบริหารธุรกิจ</p> <p>1. น.ส.ศุภมาส นิ่มคำ</p> <p>2. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p> <p>3. น.ส.วิภา ธรรมะวงษ์</p> <p>4. น.ส.ศุภกัญญา คุ้มทอง</p> <p>5. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p> <p>6. น.ส.วิภา ธรรมะวงษ์</p> <p>7. น.ส.ศุภมาส นิ่มคำ</p> <p>8. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p>	<p>คณะวิศวกรรมศาสตร์</p> <p>1. น.ส.ศุภมาส นิ่มคำ</p> <p>2. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p> <p>3. น.ส.วิภา ธรรมะวงษ์</p> <p>4. น.ส.ศุภกัญญา คุ้มทอง</p> <p>5. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p> <p>6. น.ส.วิภา ธรรมะวงษ์</p> <p>7. น.ส.ศุภมาส นิ่มคำ</p> <p>8. น.ส.นงนิจ คุ้มทอง</p>
---	--	--